NEOSTAR

N° IN0017100-A



NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION

INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTALLATIONSNOTIZ

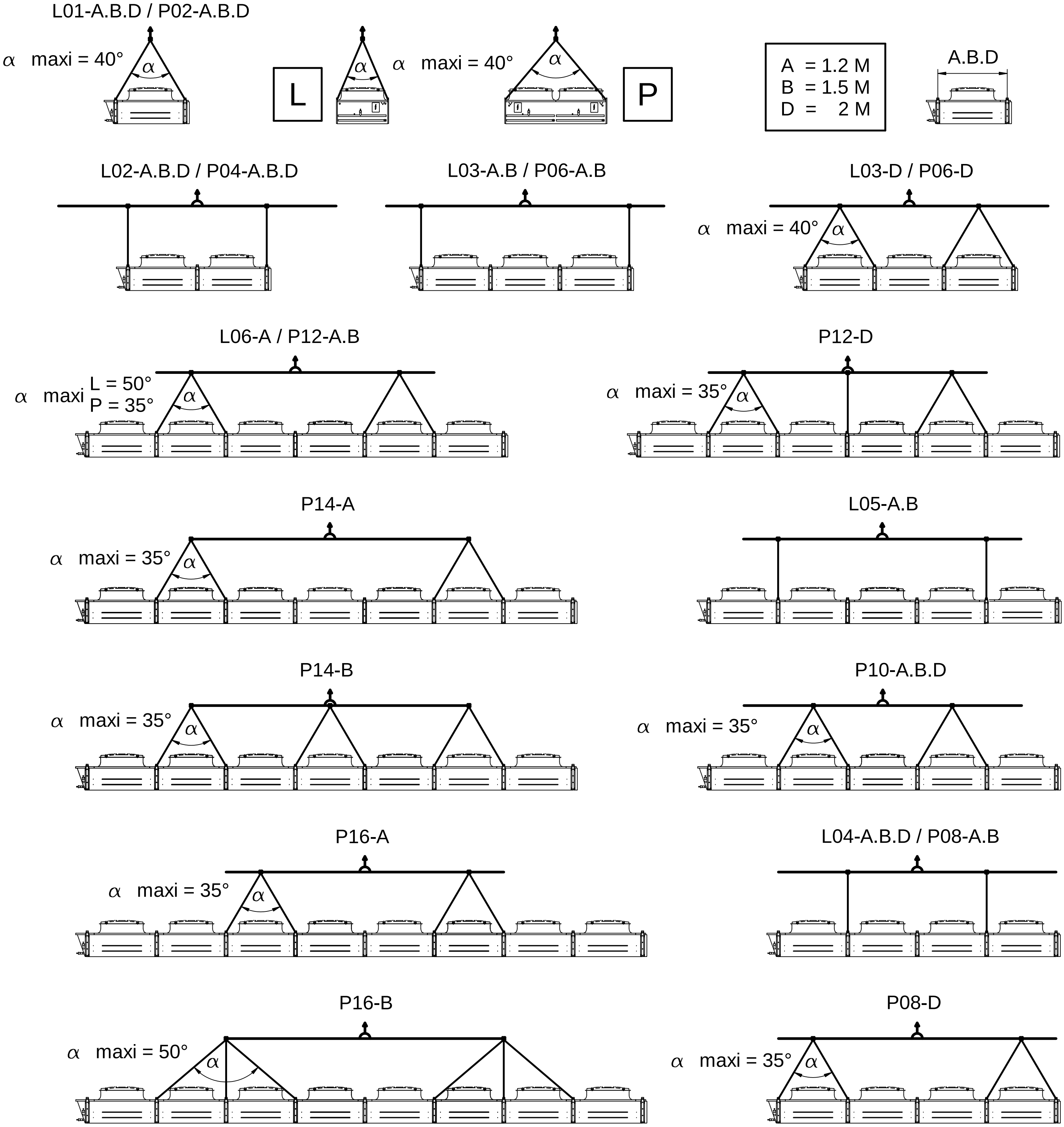
MANUAL TECNICO DE INSTALACION

HK REFRIGERATION

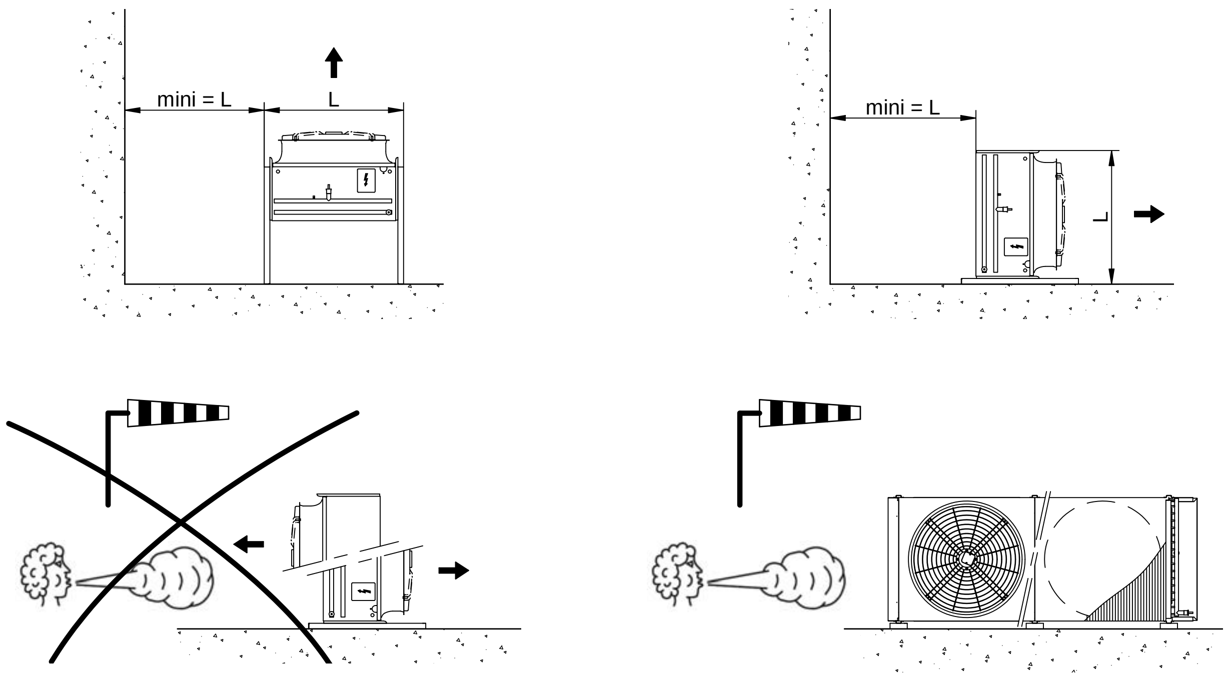
FRIGA-BOHN

1 . POINTS DE MANUTENTION - LIFTING LOCATIONS AUFHÄNGUNGSPUNKTE - LOCALIZACIONES DE ELEVACION

POIDS NET	Voir §5
NET WEIGH	See §5
NETTOGEWICHT	Siehe §5
PESO NETO	Ver §5



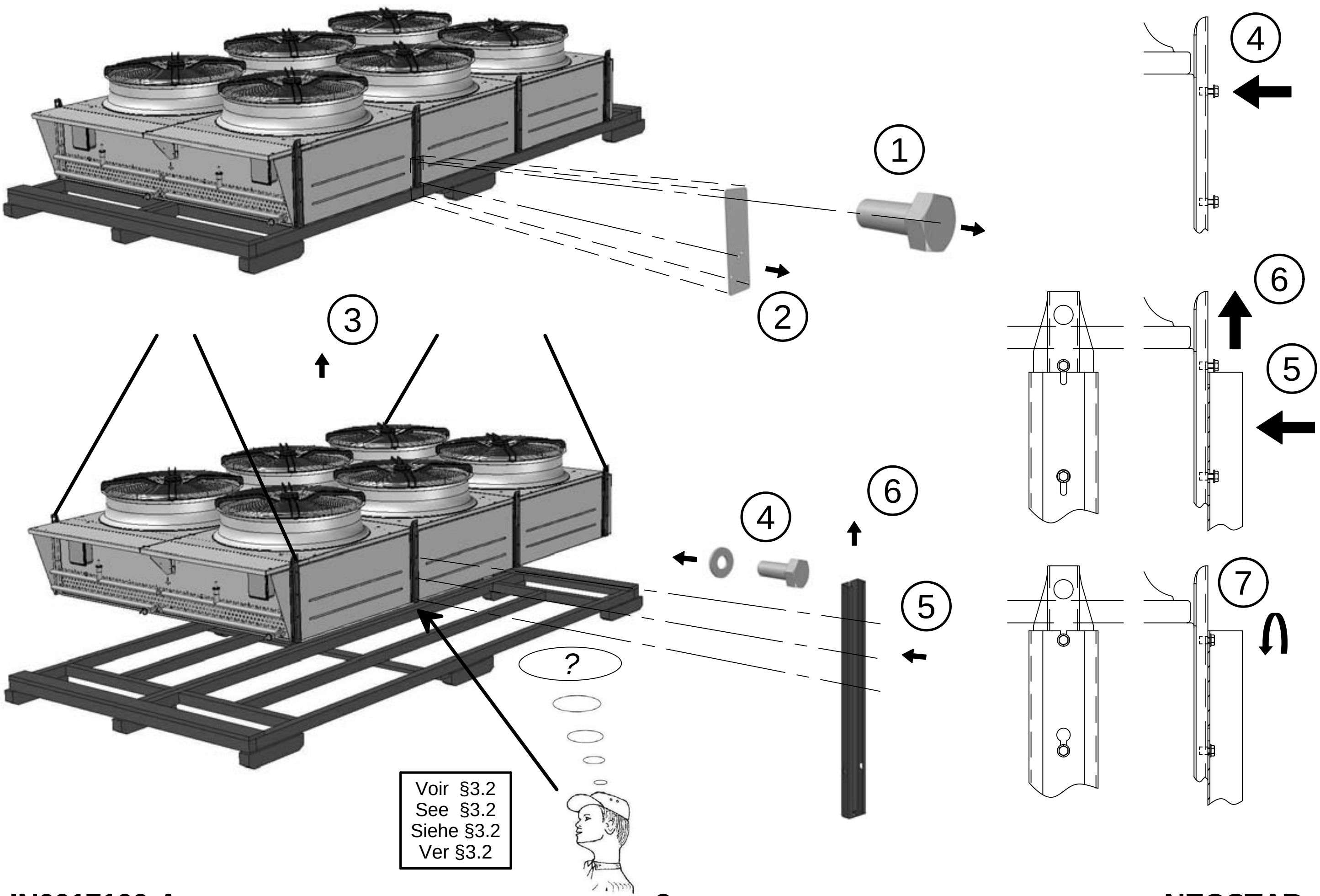
2 . CONSEILS D'IMPLANTATION - LAY OUT CONSIDERATIONS AUFSTELLUNGSEMPFEHLUNGEN - CONSEJOS DE IMPLANTACIÓN



3 . AIR VERTICAL - VERTICAL AIR FLOW VERTIKAL LUFT - AIRE VERTICAL

3.1 MONTAGE DES PIEDS - LEG MOUNTING - FUSSMONTAGE - MONTAJE DE LAS PATAS

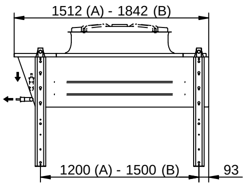
① → ② → ③ → ④ → ⑤ → ⑥ → ⑦



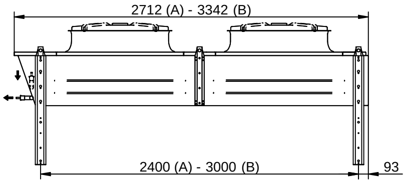
3.2 EMPLACEMENT DES POINTS DE FIXATION - FITTING POINT LOCATIONS BEFESTIGUNGSPUNKTE - EMPLAZAMIENTO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN

AIR VERTICAL - VERTICAL AIR FLOW - LUFT VERTIKAL - AIRE VERTICAL

TYPE DE MODULE: A & B - TYPE OF MODULE: A & B - MODULTYP: A & B - TYPO DE MÓDUL0: A & B

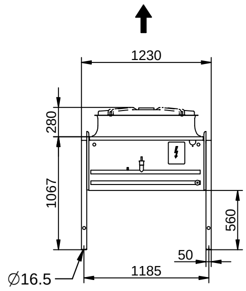


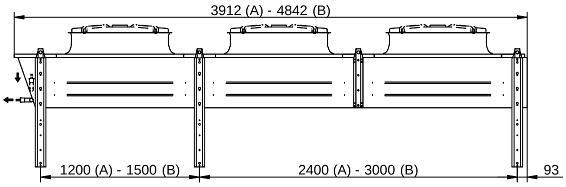
(A) **... L01 A... / ... P02 A...**
(B) **... L01 B... / ... P02 B...**



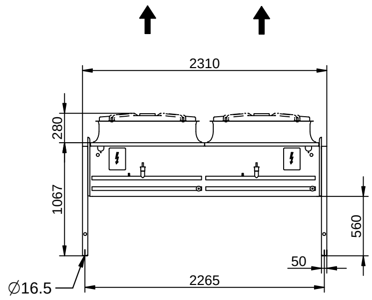
(A) **... L02 A... / ... P04 A...**
(B) **... L02 B... / ... P04 B...**

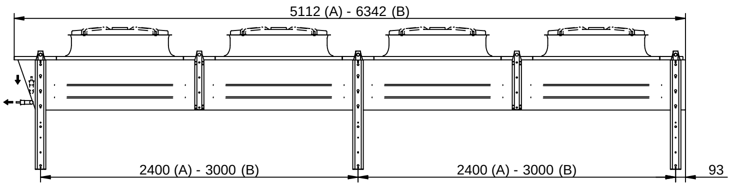
REH RE2 RE3 RE4
Voir §9.2
See §9.2
Siehe §9.2
Ver §9.2



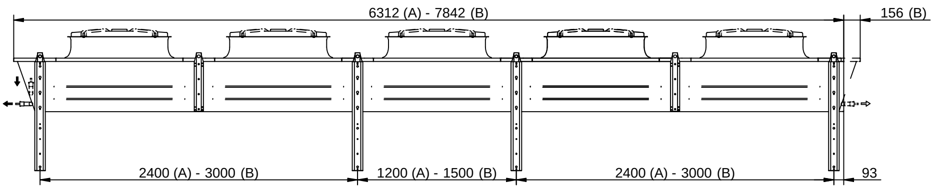


(A) **... L03 A... / ... P06 A...**
(B) **... L03 B... / ... P06 B...**

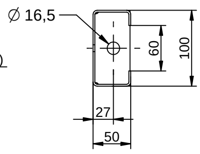


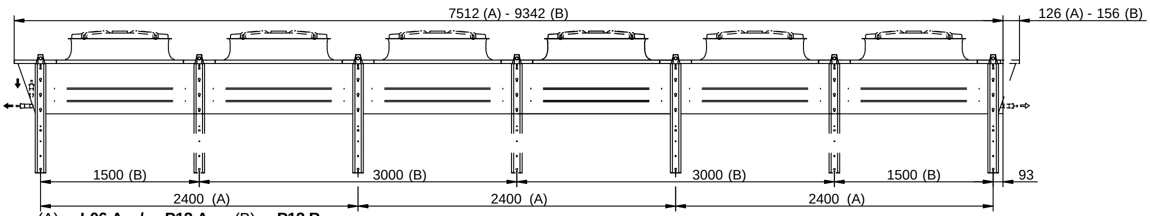


(A) **... L04 A... / ... P08 A...**
(B) **... L04 B... / ... P08 B...**

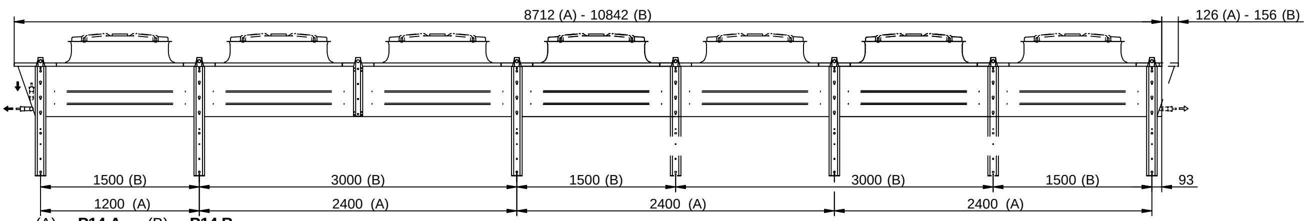


(A) **... L05 A... / ... P10 A...**
(B) **... L05 B... / ... P10 B...**

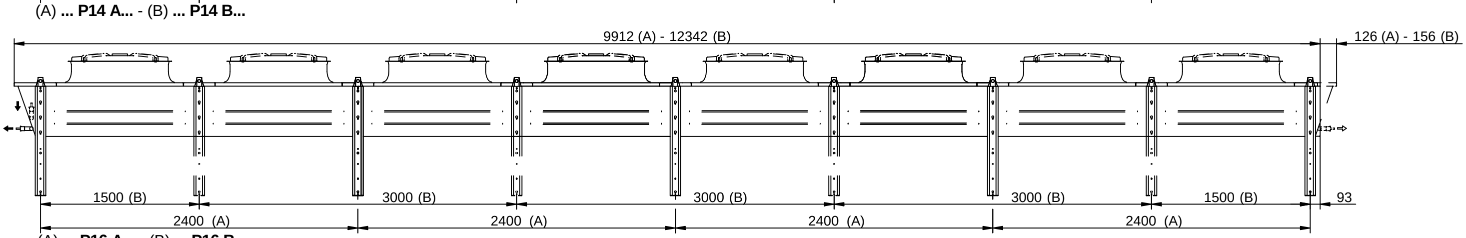




(A) **... L06 A... / ... P12 A...** - (B) **... P12 B...**



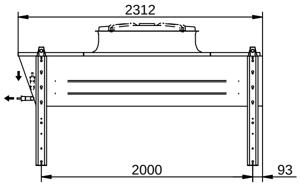
(A) **... P14 A...** - (B) **... P14 B...**



(A) **... P16 A...** - (B) **... P16 B...**

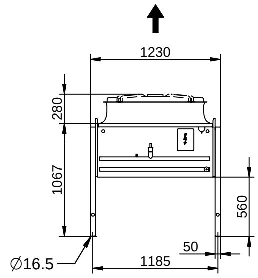
3.2 bis EMPLACEMENT DES POINTS DE FIXATION - FITTING POINT LOCATIONS BEFESTIGUNGSPUNKTE - EMPLAZAMIENTO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN

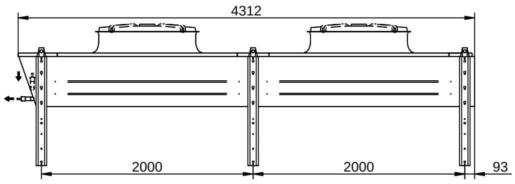
AIR VERTICAL - VERTICAL AIR FLOW - LUFT VERTIKAL - AIRE VERTICAL
TYPE DE MODULE: D - TYPE OF MODULE: D - MODULTYP: D - TYPO DE MÓDUL0: D



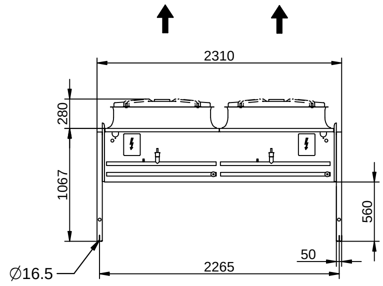
NEO ... L01 D... / NEO ... P02 D...

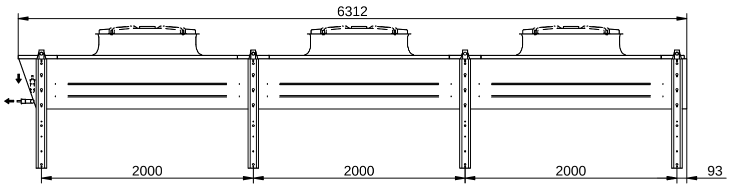
REH RE2 RE3 RE4
Voir §9.2
See §9.2
Siehe §9.2
Ver §9.2



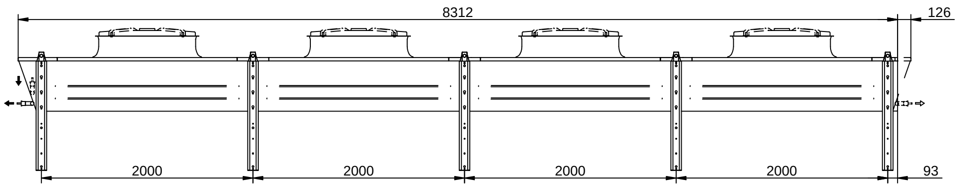


NEO ... L02 D... / NEO ... P04 D...

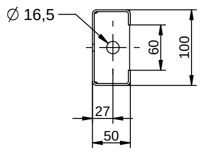


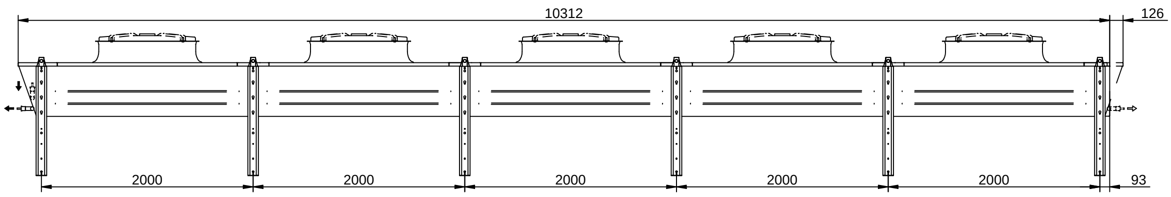


NEO ... L03 D... / NEO ... P06 D...

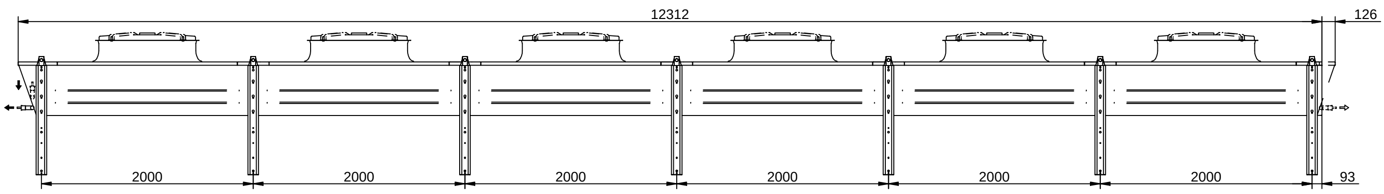


NEO ... L04 D... / NEO ... P08 D...



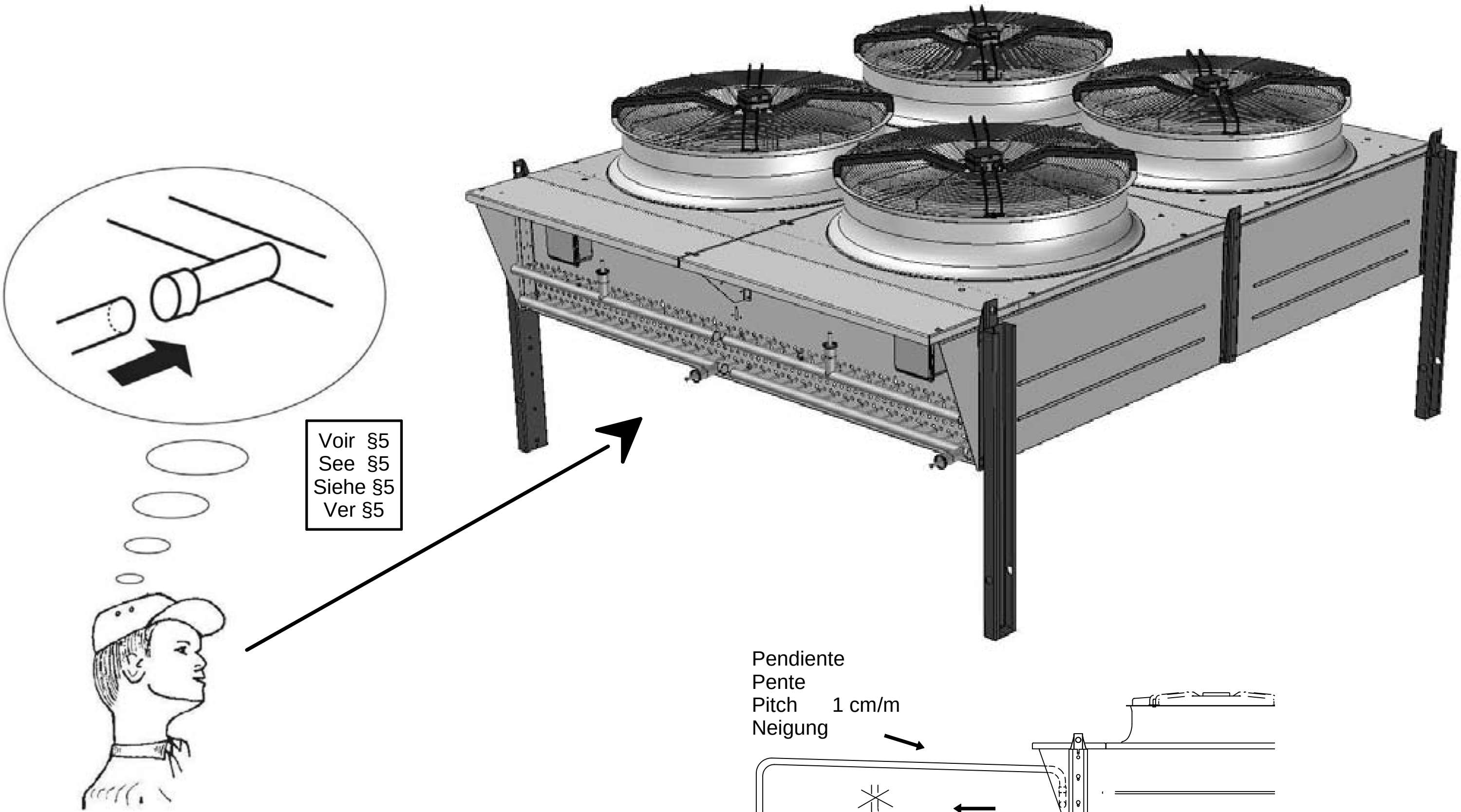


NEO ... P10 D...

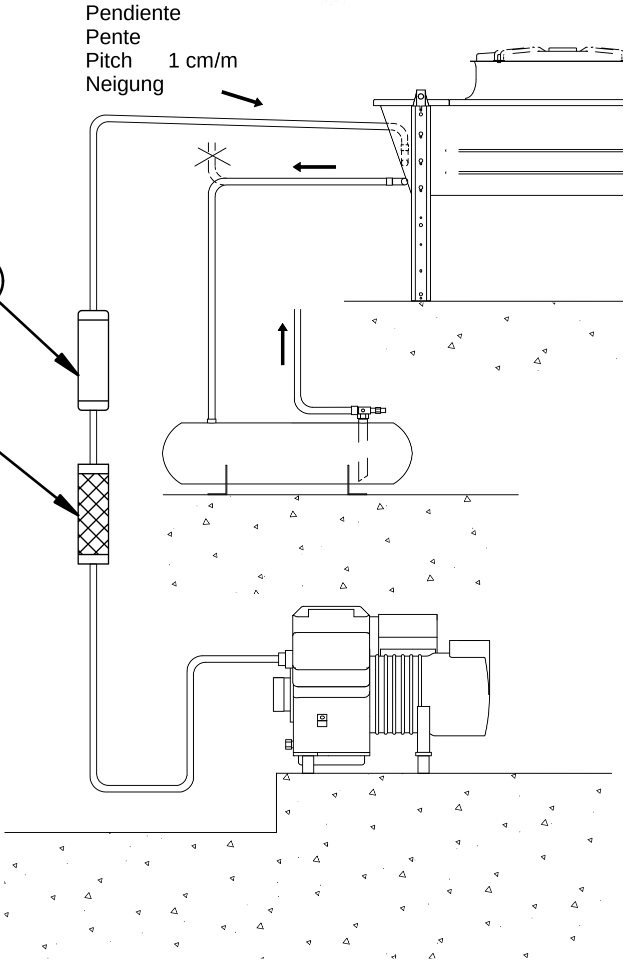


NEO ... P12 D...

4 . RACCORDEMENTS FRIGORIFIQUES
REFRIGERANT CONNECTIONS - KÄLTEMITTELANSCHLÜSS
CONEXIONES FRIGORÍFICAS



SCHEMA "TYPE" D'INSTALLATION
TYPICAL PIPING
MONTAGESCHEMA
ESQUEMA"TYPO" DE INTALACIÓN



1. Amortisseur de vibrations
   Vibration eliminator
   schwingungsdämpfer
   Amortiguador de vibraciones

2. Silencieux de refoulement
   Muffler
   Schalldämpfer
   Silencioso de descarga

ATTENTION **NEO** destinés à l'équipement de groupes de condensation : fixer les tuyauteries au chassis.
WARNING **NEO** used for the equipment of condensing units: secure the condenser pipes to the frame.
ACHTUNG **NEO** zur Ausrüstung von Kondensationsaggregaten: Leitungen am Gehäuse befestigen.
ATENCIÓN **NEO** destinados al equipamiento de grupos de condesación: fijar las tuberías al bastidor.

5 . CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECNICAL DATA
TECHNISCHE ANGABEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

POWER	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement / Connections / Anschlüsse / Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement / Connections / Anschlüsse / Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement / Connections / Anschlüsse / Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg
PN 06. L… (Δ/YØ800=895/685 tr/min -r.p.m.-U/min)	PN 06D L01 A1	1	7/8"	7/8"	151	PN 06D L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	508	PN 06Y L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	276
	PN 06D L01 A2	1	7/8"	7/8"	162	PN 06D L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	550	PN 06Y L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	283
	PN 06D L01 B2	1	7/8"	7/8"	181	PN 06D L04 A4	4	1"5/8	1"5/8	598	PN 06Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	309
	PN 06D L01 D2	1	7/8"	7/8"	208	PN 06D L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	579	PN 06Y L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	374
	PN 06D L02 A1	2	7/8"	7/8"	255	PN 06D L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	816	PN 06Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	450
	PN 06D L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	276	PN 06Y L01 A1	1	7/8"	7/8"	151	PN 06Y L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	508
	PN 06D L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	283	PN 06Y L01 A2	1	7/8"	7/8"	162	PN 06Y L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	550
	PN 06D L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	309	PN 06Y L01 B2	1	7/8"	7/8"	181	PN 06Y L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	579
	PN 06D L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	374	PN 06Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	208	PN 06Y L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	816
	PN 06D L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	450	PN 06Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	255					
PN 06. P… (Δ/YØ800=895/685 tr/min -r.p.m.-U/min)	PN 06D P02 A1	2	7/8"	7/8"	269	PN 06D P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	1524	PN 06Y P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	564
	PN 06D P02 A2	2	7/8"	7/8"	291	PN 06D P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	1403	PN 06Y P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	799
	PN 06D P02 B2	2	7/8"	7/8"	323	PN 06D P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	1534	PN 06Y P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	815
	PN 06D P02 D2	2	7/8"	7/8"	358	PN 06D P12 A4	12	2"1/8	2"1/8	1669	PN 06Y P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	894
	PN 06D P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	510	PN 06D P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1571	PN 06Y P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	950
	PN 06D P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	553	PN 06D P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	1603	PN 06Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1317
	PN 06D P04 A4	4	1"1/8	1"1/8	601	PN 06D P14 A4	14	2"1/8	2"1/8	1884	PN 06Y P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	1524
	PN 06D P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	564	PN 06D P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1833	PN 06Y P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	1403
	PN 06D P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	799	PN 06Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	269	PN 06Y P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	1534
	PN 06D P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	815	PN 06Y P02 A2	2	7/8"	7/8"	291	PN 06Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1571
	PN 06D P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	894	PN 06Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	323	PN 06Y P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	1603
	PN 06D P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	950	PN 06Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	358	PN 06Y P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1833
	PN 06D P08 A4	8	1"5/8	1"5/8	1130	PN 06Y P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	510					
	PN 06D P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1317	PN 06Y P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	553					

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz Δ : 2000 W max.- 4.3A max Y : 1270 W max.- 2.5A max (2)

(2) Voir page 18, § 8. See page 18, § 8. Siehe Seite 18, § 8.Ver página 18, § 8

POWER	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement / Connections / Anschlüsse / Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement / Connections / Anschlüsse / Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement / Connections / Anschlüsse / Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg
PE 06. L… (Δ/YØ800=910/730 tr/min -r.p.m.-U/min)	PE 06D L01 A1	1	7/8"	7/8"	151	PE 06D L03 B3	3	1"5/8	1"5/8	488	PE 06Y L02 A3	2	1"1/8	1"1/8	297
	PE 06D L01 A2	1	7/8"	7/8"	162	PE 06D L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	540	PE 06Y L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	283
	PE 06D L01 A3	1	7/8"	7/8"	175	PE 06D L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	508	PE 06Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	309
	PE 06D L01 B2	1	7/8"	7/8"	181	PE 06D L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	579	PE 06Y L02 B3	2	1"1/8	1"1/8	337
	PE 06D L01 B3	1	1"1/8	1"1/8	196	PE 06D L04 B3	4	1"5/8	1"5/8	631	PE 06Y L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	339
	PE 06D L01 D2	1	7/8"	7/8"	208	PE 06D L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	711	PE 06Y L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	374
	PE 06D L01 D3	1	1"1/8	1"1/8	226	PE 06D L05 A4	5	1"5/8	1"5/8	743	PE 06Y L02 D3	2	1"3/8	1"3/8	409
	PE 06D L02 A1	2	7/8"	7/8"	255	PE 06D L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	725	PE 06Y L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	396
	PE 06D L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	276	PE 06D L05 B3	5	2"1/8	2"1/8	793	PE 06Y L03 A3	3	1"3/8	1"3/8	429
	PE 06D L02 A3	2	1"1/8	1"1/8	297	PE 06D L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	816	PE 06Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	450
	PE 06D L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	283	PE 06Y L01 A1	1	7/8"	7/8"	151	PE 06Y L03 B3	3	1"5/8	1"5/8	488
	PE 06D L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	309	PE 06Y L01 A2	1	7/8"	7/8"	162	PE 06Y L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	540
	PE 06D L02 B3	2	1"1/8	1"1/8	337	PE 06Y L01 A3	1	7/8"	7/8"	175	PE 06Y L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	508
	PE 06D L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	339	PE 06Y L01 B2	1	7/8"	7/8"	181	PE 06Y L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	579
	PE 06D L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	374	PE 06Y L01 B3	1	1"1/8	1"1/8	196	PE 06Y L04 B3	4	1"5/8	1"5/8	631
	PE 06D L02 D3	2	1"3/8	1"3/8	409	PE 06Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	208	PE 06Y L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	711
	PE 06D L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	396	PE 06Y L01 D3	1	1"1/8	1"1/8	226	PE 06Y L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	725
	PE 06D L03 A3	3	1"3/8	1"3/8	429	PE 06Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	255	PE 06Y L05 B3	5	2"1/8	2"1/8	793
	PE 06D L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	450	PE 06Y L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	276	PE 06Y L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	816
PE 06. P… (Δ/YØ800=910/730 tr/min -r.p.m.-U/min)	PE 06D P02 A1	2	7/8"	7/8"	269	PE 06D P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1317	PE 06Y P04 B3	4	1"1/8	1"1/8	618
	PE 06D P02 A2	2	7/8"	7/8"	291	PE 06D P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	1524	PE 06Y P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	646
	PE 06D P02 A3	2	7/8"	7/8"	317	PE 06D P10 D3	10	2"1/8	2"1/8	1701	PE 06Y P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	799
	PE 06D P02 B1	2	7/8"	7/8"	293	PE 06D P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	1534	PE 06Y P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	815
	PE 06D P02 B2	2	7/8"	7/8"	323	PE 06D P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1571	PE 06Y P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	894
	PE 06D P02 B3	2	1"1/8	1"1/8	350	PE 06D P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	1732	PE 06Y P06 B4	6	1"5/8	1"5/8	972
	PE 06D P02 D1	2	7/8"	7/8"	318	PE 06D P14 A3	14	2"1/8	2"1/8	1738	PE 06Y P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	950
	PE 06D P02 D2	2	7/8"	7/8"	358	PE 06D P14 A4	14	2"1/8	2"1/8	1884	PE 06Y P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	1057
	PE 06D P02 D3	2	1"1/8	1"1/8	393	PE 06D P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1833	PE 06Y P08 B4	8	2"1/8	2"1/8	1272
	PE 06D P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	510	PE 06D P14 B3	14	2"1/8	2"1/8	2011	PE 06Y P08 D4	8	2"1/8	2"1/8	1511
	PE 06D P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	564	PE 06D P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	2078	PE 06Y P10 A3	10	1"5/8	1"5/8	1289
	PE 06D P04 B3	4	1"1/8	1"1/8	618	PE 06D P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	2280	PE 06Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1317
	PE 06D P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	646	PE 06Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	269	PE 06Y P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	1524
	PE 06D P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	799	PE 06Y P02 A2	2	7/8"	7/8"	291	PE 06Y P10 D3	10	2"1/8	2"1/8	1701
	PE 06D P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	815	PE 06Y P02 A3	2	7/8"	7/8"	317	PE 06Y P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	1534
	PE 06D P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	894	PE 06Y P02 B1	2	7/8"	7/8"	293	PE 06Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1571
	PE 06D P06 B4	6	1"5/8	1"5/8	972	PE 06Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	323	PE 06Y P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	1732
	PE 06D P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	950	PE 06Y P02 B3	2	1"1/8	1"1/8	350	PE 06Y P14 A3	14	2"1/8	2"1/8	1738
	PE 06D P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	1057	PE 06Y P02 D1	2	7/8"	7/8"	318	PE 06Y P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1833
	PE 06D P08 B4	8	2"1/8	2"1/8	1272	PE 06Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	358	PE 06Y P14 B3	14	2"1/8	2"1/8	2011
	PE 06D P08 D4	8	2"1/8	2"1/8	1511	PE 06Y P02 D3	2	1"1/8	1"1/8	393	PE 06Y P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	2078
	PE 06D P10 A3	10	1"5/8	1"5/8	1289	PE 06Y P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	510	PE 06Y P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	2280
	PE 06D P10 A4	10	1"5/8	1"5/8	1402	PE 06Y P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	564					

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz Δ : 2650 W max.- 6A max Y : 1650 W max.- 3.1A max (2)

(2) Voir page 18, § 8. See page 18, § 8. Siehe Seite 18, § 8.Ver página 18, § 8

POWER	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg
PU 06. L… (D/YØ910=890/685 tr/min -r.p.m.-U/min)	PU 06D L01 A1	1	7/8"	7/8"	153	PU 06D L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	558	PU 06Y L02 B3	2	1"1/8	1"1/8	341
	PU 06D L01 A2	1	7/8"	7/8"	164	PU 06D L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	587	PU 06Y L02 B4	2	1"3/8	1"3/8	369
	PU 06D L01 A3	1	7/8"	7/8"	177	PU 06D L04 B3	4	1"5/8	1"5/8	639	PU 06Y L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	343
	PU 06D L01 B1	1	7/8"	7/8"	169	PU 06D L04 B4	4	2"1/8	2"1/8	690	PU 06Y L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	378
	PU 06D L01 B2	1	7/8"	7/8"	183	PU 06D L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	719	PU 06Y L02 D3	2	1"3/8	1"3/8	413
	PU 06D L01 B3	1	1"1/8	1"1/8	198	PU 06D L04 D3	4	2"1/8	2"1/8	792	PU 06Y L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	402
	PU 06D L01 B4	1	1"1/8	1"1/8	212	PU 06D L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	641	PU 06Y L03 A3	3	1"3/8	1"3/8	435
	PU 06D L01 D2	1	7/8"	7/8"	210	PU 06D L05 A3	5	1"5/8	1"5/8	696	PU 06Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	456
	PU 06D L01 D3	1	1"1/8	1"1/8	228	PU 06D L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	735	PU 06Y L03 B3	3	1"5/8	1"5/8	494
	PU 06D L02 A1	2	7/8"	7/8"	259	PU 06D L05 B3	5	2"1/8	2"1/8	803	PU 06Y L03 B4	3	1"5/8	1"5/8	534
	PU 06D L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	280	PU 06D L05 B4	5	2"1/8	2"1/8	867	PU 06Y L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	546
	PU 06D L02 A3	2	1"1/8	1"1/8	301	PU 06D L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	763	PU 06Y L03 D3	3	1"5/8	1"5/8	598
	PU 06D L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	313	PU 06D L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	828	PU 06Y L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	516
	PU 06D L02 B3	2	1"1/8	1"1/8	341	PU 06Y L01 A1	1	7/8"	7/8"	153	PU 06Y L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	558
	PU 06D L02 B4	2	1"3/8	1"3/8	369	PU 06Y L01 A2	1	7/8"	7/8"	164	PU 06Y L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	587
	PU 06D L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	343	PU 06Y L01 A3	1	7/8"	7/8"	177	PU 06Y L04 B3	4	1"5/8	1"5/8	639
	PU 06D L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	378	PU 06Y L01 B1	1	7/8"	7/8"	169	PU 06Y L04 B4	4	2"1/8	2"1/8	690
	PU 06D L02 D3	2	1"3/8	1"3/8	413	PU 06Y L01 B2	1	7/8"	7/8"	183	PU 06Y L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	719
	PU 06D L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	402	PU 06Y L01 B3	1	1"1/8	1"1/8	198	PU 06Y L04 D3	4	2"1/8	2"1/8	792
	PU 06D L03 A3	3	1"3/8	1"3/8	435	PU 06Y L01 B4	1	1"1/8	1"1/8	212	PU 06Y L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	641
	PU 06D L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	456	PU 06Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	210	PU 06Y L05 A3	5	1"5/8	1"5/8	696
	PU 06D L03 B3	3	1"5/8	1"5/8	494	PU 06Y L01 D3	1	1"1/8	1"1/8	228	PU 06Y L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	735
	PU 06D L03 B4	3	1"5/8	1"5/8	534	PU 06Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	259	PU 06Y L05 B3	5	2"1/8	2"1/8	803
	PU 06D L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	546	PU 06Y L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	280	PU 06Y L05 B4	5	2"1/8	2"1/8	867
	PU 06D L03 D3	3	1"5/8	1"5/8	598	PU 06Y L02 A3	2	1"1/8	1"1/8	301	PU 06Y L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	763
	PU 06D L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	516	PU 06Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	313	PU 06Y L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	828
PU 06. P… (Δ/YØ910=890/685 tr/min -r.p.m.-U/min)	PU 06D P02 A1	2	7/8"	7/8"	273	PU 06D P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	1544	PU 06Y P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	906
	PU 06D P02 A2	2	7/8"	7/8"	295	PU 06D P10 D3	10	2"1/8	2"1/8	1721	PU 06Y P06 B4	6	1"5/8	1"5/8	984
	PU 06D P02 A3	2	7/8"	7/8"	321	PU 06D P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	1427	PU 06Y P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	946
	PU 06D P02 B2	2	7/8"	7/8"	327	PU 06D P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	1558	PU 06Y P06 D3	6	1"5/8	1"5/8	1054
	PU 06D P02 B3	2	1"1/8	1"1/8	354	PU 06D P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1595	PU 06Y P06 D4	6	1"5/8	1"5/8	1162
	PU 06D P02 B4	2	1"1/8	1"1/8	382	PU 06D P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	1756	PU 06Y P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	966
	PU 06D P02 D1	2	7/8"	7/8"	322	PU 06D P12 B4	12	2"1/8	2"1/8	1909	PU 06Y P08 A3	8	1"5/8	1"5/8	1051
	PU 06D P02 D2	2	7/8"	7/8"	362	PU 06D P12 D2	12	2"1/8	2"1/8	1839	PU 06Y P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	1073
	PU 06D P02 D3	2	1"1/8	1"1/8	397	PU 06D P12 D3	12	2"1/8	2"1/8	2049	PU 06Y P08 B3	8	1"5/8	1"5/8	1185
	PU 06D P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	518	PU 06D P12 D4	12	2"5/8	2"5/8	2253	PU 06Y P08 B4	8	2"1/8	2"1/8	1288
	PU 06D P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	561	PU 06D P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	1631	PU 06Y P08 D2	8	1"5/8	1"5/8	1244
	PU 06D P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	572	PU 06D P14 A3	14	2"1/8	2"1/8	1766	PU 06Y P08 D3	8	2"1/8	2"1/8	1390
	PU 06D P04 B3	4	1"1/8	1"1/8	626	PU 06D P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1861	PU 06Y P08 D4	8	2"1/8	2"1/8	1527
	PU 06D P04 B4	4	1"3/8	1"3/8	679	PU 06D P14 B3	14	2"1/8	2"1/8	2039	PU 06Y P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	1198
	PU 06D P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	654	PU 06D P14 B4	14	2"5/8	2"5/8	2217	PU 06Y P10 A3	10	1"5/8	1"5/8	1309
	PU 06D P04 D3	4	1"3/8	1"3/8	725	PU 06D P16 A3	16	2"1/8	2"1/8	1963	PU 06Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1337
	PU 06D P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	747	PU 06D P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	2312	PU 06Y P10 B3	10	2"1/8	2"1/8	1474
	PU 06D P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	811	PU 06D P16 B4	16	2"5/8	2"5/8	2516	PU 06Y P10 B4	10	2"1/8	2"1/8	1602
	PU 06D P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	827	PU 06Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	273	PU 06Y P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	1544
	PU 06D P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	906	PU 06Y P02 A2	2	7/8"	7/8"	295	PU 06Y P10 D3	10	2"1/8	2"1/8	1721
	PU 06D P06 B4	6	1"5/8	1"5/8	984	PU 06Y P02 A3	2	7/8"	7/8"	321	PU 06Y P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	1427
	PU 06D P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	946	PU 06Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	327	PU 06Y P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	1558
	PU 06D P06 D3	6	1"5/8	1"5/8	1054	PU 06Y P02 B3	2	1"1/8	1"1/8	354	PU 06Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1595
	PU 06D P06 D4	6	1"5/8	1"5/8	1162	PU 06Y P02 B4	2	1"1/8	1"1/8	382	PU 06Y P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	1756
	PU 06D P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	966	PU 06Y P02 D1	2	7/8"	7/8"	322	PU 06Y P12 B4	12	2"1/8	2"1/8	1909
	PU 06D P08 A3	8	1"5/8	1"5/8	1051	PU 06Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	362	PU 06Y P12 D2	12	2"1/8	2"1/8	1839
	PU 06D P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	1073	PU 06Y P02 D3	2	1"1/8	1"1/8	397	PU 06Y P12 D3	12	2"1/8	2"1/8	2049
	PU 06D P08 B3	8	1"5/8	1"5/8	1185	PU 06Y P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	518	PU 06Y P12 D4	12	2"5/8	2"5/8	2253
	PU 06D P08 B4	8	2"1/8	2"1/8	1288	PU 06Y P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	561	PU 06Y P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	1631
	PU 06D P08 D2	8	1"5/8	1"5/8	1244	PU 06Y P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	572	PU 06Y P14 A3	14	2"1/8	2"1/8	1766
	PU 06D P08 D3	8	2"1/8	2"1/8	1390	PU 06Y P04 B3	4	1"1/8	1"1/8	626	PU 06Y P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1861
	PU 06D P08 D4	8	2"1/8	2"1/8	1527	PU 06Y P04 B4	4	1"3/8	1"3/8	679	PU 06Y P14 B3	14	2"1/8	2"1/8	2039
	PU 06D P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	1198	PU 06Y P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	654	PU 06Y P14 B4	14	2"5/8	2"5/8	2217
	PU 06D P10 A3	10	1"5/8	1"5/8	1309	PU 06Y P04 D3	4	1"3/8	1"3/8	725	PU 06Y P16 A3	16	2"1/8	2"1/8	1963
	PU 06D P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1337	PU 06Y P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	747	PU 06Y P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	2312
	PU 06D P10 B3	10	2"1/8	2"1/8	1474	PU 06Y P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	811	PU 06Y P16 B4	16	2"5/8	2"5/8	2516
	PU 06D P10 B4	10	2"1/8	2"1/8	1602	PU 06Y P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	827					

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 910 mm - 400 V/3/50 Hz Δ : 2650 W max.- 6A max Y : 1650 W max.- 3.1A max (2)

(2) Voir page 18, § 8. See page 18, § 8. Siehe Seite 18, § 8.Ver página 18, § 8

SILENCE	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	 Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	 Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	 Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg
SN 08. L… (Δ/YØ800=660/515 tr/min -r.p.m.-U/min)	SN 08D L01 A1	1	7/8"	7/8"	151	SN 08D L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	550	SN 08Y L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	339
	SN 08D L01 A2	1	7/8"	7/8"	162	SN 08D L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	528	SN 08Y L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	374
	SN 08D L01 B1	1	7/8"	7/8"	167	SN 08D L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	579	SN 08Y L02 D3	2	1"3/8	1"3/8	409
	SN 08D L01 B2	1	7/8"	7/8"	181	SN 08D L04 B3	4	1"5/8	1"5/8	631	SN 08Y L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	366
	SN 08D L01 B3	1	7/8"	7/8"	196	SN 08D L04 D1	4	1"3/8	1"3/8	641	SN 08Y L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	396
	SN 08D L01 D1	1	7/8"	7/8"	188	SN 08D L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	711	SN 08Y L03 A3	3	1"3/8	1"3/8	429
	SN 08D L01 D2	1	7/8"	7/8"	208	SN 08D L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	631	SN 08Y L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	412
	SN 08D L01 D3	1	1"1/8	1"1/8	226	SN 08D L05 A3	5	1"5/8	1"5/8	686	SN 08Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	450
	SN 08D L02 A1	2	7/8"	7/8"	255	SN 08D L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	661	SN 08Y L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	540
	SN 08D L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	276	SN 08D L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	725	SN 08Y L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	468
	SN 08D L02 A3	2	1"1/8	1"1/8	297	SN 08D L05 B3	5	2"1/8	2"1/8	793	SN 08Y L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	508
	SN 08D L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	283	SN 08D L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	751	SN 08Y L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	528
	SN 08D L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	309	SN 08D L06 A3	6	2"1/8	2"1/8	816	SN 08Y L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	579
	SN 08D L02 B3	2	1"1/8	1"1/8	337	SN 08Y L01 B1	1	7/8"	7/8"	167	SN 08Y L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	711
	SN 08D L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	339	SN 08Y L01 B2	1	7/8"	7/8"	181	SN 08Y L05 A1	5	1"3/8	1"3/8	579
	SN 08D L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	374	SN 08Y L01 B3	1	7/8"	7/8"	196	SN 08Y L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	631
	SN 08D L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	366	SN 08Y L01 D1	1	7/8"	7/8"	188	SN 08Y L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	661
	SN 08D L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	396	SN 08Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	208	SN 08Y L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	725
	SN 08D L03 A3	3	1"3/8	1"3/8	429	SN 08Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	255	SN 08Y L05 B3	5	2"1/8	2"1/8	793
	SN 08D L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	412	SN 08Y L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	276	SN 08Y L06 A1	6	1"5/8	1"5/8	690
	SN 08D L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	450	SN 08Y L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	283	SN 08Y L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	751
	SN 08D L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	468	SN 08Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	309					
	SN 08D L04 A2	4	1"5/8	1"5/8	508	SN 08Y L02 B3	2	1"1/8	1"1/8	337					
SN 08. P… (Δ/YØ800=660/515 tr/min -r.p.m.-U/min)	SN 08D P02 A1	2	7/8"	7/8"	269	SN 08D P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	1057	SN 08Y P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	564
	SN 08D P02 A2	2	7/8"	7/8"	291	SN 08D P08 D1	8	1"3/8	1"3/8	1088	SN 08Y P04 D1	4	1"1/8	1"1/8	575
	SN 08D P02 A3	2	7/8"	7/8"	317	SN 08D P08 D2	8	1"5/8	1"5/8	1228	SN 08Y P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	646
	SN 08D P02 B1	2	7/8"	7/8"	293	SN 08D P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	1178	SN 08Y P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	673
	SN 08D P02 B2	2	7/8"	7/8"	323	SN 08D P10 A3	10	1"5/8	1"5/8	1289	SN 08Y P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	735
	SN 08D P02 B3	2	7/8"	7/8"	350	SN 08D P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1317	SN 08Y P06 B1	6	1"1/8	1"1/8	738
	SN 08D P02 D1	2	7/8"	7/8"	318	SN 08D P10 B3	10	2"1/8	2"1/8	1454	SN 08Y P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	815
	SN 08D P02 D2	2	7/8"	7/8"	358	SN 08D P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	1403	SN 08Y P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	934
	SN 08D P02 D3	2	1"1/8	1"1/8	393	SN 08D P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	1534	SN 08Y P06 D3	6	1"5/8	1"5/8	1042
	SN 08D P04 A1	4	7/8"	7/8"	468	SN 08D P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1571	SN 08Y P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	869
	SN 08D P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	510	SN 08D P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	1732	SN 08Y P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	950
	SN 08D P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	553	SN 08D P12 B4	12	2"1/8	2"1/8	1885	SN 08Y P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	955
	SN 08D P04 B1	4	1"1/8	1"1/8	513	SN 08D P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	1603	SN 08Y P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	1057
	SN 08D P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	564	SN 08D P14 A3	14	2"1/8	2"1/8	1738	SN 08Y P08 D2	8	1"5/8	1"5/8	1228
	SN 08D P04 B3	4	1"1/8	1"1/8	618	SN 08D P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1833	SN 08Y P10 A1	10	1"3/8	1"3/8	1075
	SN 08D P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	646	SN 08D P14 B3	14	2"1/8	2"1/8	2011	SN 08Y P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	1178
	SN 08D P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	673	SN 08D P14 B4	14	2"5/8	2"5/8	2189	SN 08Y P10 B1	10	1"3/8	1"3/8	1188
	SN 08D P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	735	SN 08D P16 A3	16	2"1/8	2"1/8	1931	SN 08Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1317
	SN 08D P06 A3	6	1"3/8	1"3/8	799	SN 08D P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	1874	SN 08Y P12 A1	12	1"5/8	1"5/8	1281
	SN 08D P06 B1	6	1"1/8	1"1/8	738	SN 08D P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	2078	SN 08Y P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	1403
	SN 08D P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	815	SN 08D P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	2280	SN 08Y P12 A3	12	2"1/8	2"1/8	1534
	SN 08D P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	894	SN 08D P16 B4	16	2"5/8	2"5/8	2484	SN 08Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1571
	SN 08D P06 B4	6	1"5/8	1"5/8	972	SN 08Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	269	SN 08Y P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	1732
	SN 08D P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	934	SN 08Y P02 B1	2	7/8"	7/8"	293	SN 08Y P14 B1	14	2"1/8	2"1/8	1654
	SN 08D P06 D3	6	1"5/8	1"5/8	1042	SN 08Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	323	SN 08Y P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1833
	SN 08D P06 D4	6	1"5/8	1"5/8	1150	SN 08Y P02 D1	2	7/8"	7/8"	318	SN 08Y P14 B3	14	2"1/8	2"1/8	2011
	SN 08D P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	869	SN 08Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	358	SN 08Y P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	1874
	SN 08D P08 A2	8	1"5/8	1"5/8	950	SN 08Y P02 D3	2	1"1/8	1"1/8	393	SN 08Y P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	2078
	SN 08D P08 A3	8	1"5/8	1"5/8	1035	SN 08Y P04 A1	4	7/8"	7/8"	468	SN 08Y P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	2280
	SN 08D P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	955	SN 08Y P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	510					

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz Δ : 980 W max.- 2.41A max Y : 570 W max.- 1.21A max (2)

(2) Voir page 18, § 8. See page 18, § 8. Siehe Seite 18, § 8.Ver página 18, § 8

SILENCE	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	 Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	 Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	 Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg
SE … L… (12D ΔØ800=435 tr/min -r.p.m.-U/min 16D ΔØ800=360 tr/min -r.p.m.-U/min)	SE 12D L01 A1	1	7/8"	7/8"	151	SE 12D L04 A3	4	1"5/8	1"5/8	550	SE 16D L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	283
	SE 12D L01 B1	1	7/8"	7/8"	167	SE 12D L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	528	SE 16D L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	309
	SE 12D L01 D1	1	7/8"	7/8"	188	SE 12D L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	579	SE 16D L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	366
	SE 12D L01 D2	1	7/8"	7/8"	208	SE 12D L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	711	SE 16D L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	396
	SE 12D L02 A1	2	7/8"	7/8"	255	SE 12D L05 A1	5	1"3/8	1"3/8	579	SE 16D L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	412
	SE 12D L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	276	SE 12D L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	631	SE 16D L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	450
	SE 12D L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	283	SE 12D L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	661	SE 16D L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	540
	SE 12D L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	309	SE 12D L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	725	SE 16D L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	468
	SE 12D L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	374	SE 12D L06 A1	6	1"3/8	1"3/8	690	SE 16D L04 A2	4	1"1/8	1"1/8	508
	SE 12D L02 D3	2	1"3/8	1"3/8	409	SE 12D L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	751	SE 16D L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	528
	SE 12D L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	366	SE 16D L01 A1	1	7/8"	7/8"	151	SE 16D L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	579
	SE 12D L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	396	SE 16D L01 A2	1	7/8"	7/8"	162	SE 16D L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	711
	SE 12D L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	412	SE 16D L01 B1	1	7/8"	7/8"	167	SE 16D L05 A1	5	1"3/8	1"3/8	579
	SE 12D L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	450	SE 16D L01 B2	1	7/8"	7/8"	181	SE 16D L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	631
	SE 12D L03 B3	3	1"5/8	1"5/8	488	SE 16D L01 D1	1	7/8"	7/8"	188	SE 16D L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	661
	SE 12D L03 D2	3	1"5/8	1"5/8	540	SE 16D L01 D2	1	7/8"	7/8"	208	SE 16D L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	725
	SE 12D L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	468	SE 16D L02 A1	2	7/8"	7/8"	255	SE 16D L06 A1	6	1"3/8	1"3/8	690
	SE 12D L04 A2	4	1"1/8	1"1/8	508	SE 16D L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	276	SE 16D L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	751

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz 12D Δ : 370 W max.- 1.15A max 16D Δ : 235 W max.- 0.65A max (2)

(2) Voir page 18, § 8. See page 18, § 8. Siehe Seite 18, § 8.Ver página 18, § 8

SILENCE

SE ... P... (12D ΔØ800=435 tr/min -r.p.m.-U/min; 16D ΔØ800=360 tr/min -r.p.m.-U/min)

Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg
SE 12D P02 A1	2	7/8"	7/8"	269	SE 12D P10 D1	10	1"5/8	1"5/8	1344	SE 16D P06 B1	6	1"1/8	1"1/8	738
SE 12D P02 A2	2	7/8"	7/8"	291	SE 12D P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	1524	SE 16D P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	815
SE 12D P02 B1	2	7/8"	7/8"	293	SE 12D P12 A1	12	1"3/8	1"3/8	1281	SE 16D P06 D1	6	1"3/8	1"3/8	829
SE 12D P02 B2	2	7/8"	7/8"	323	SE 12D P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	1403	SE 16D P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	934
SE 12D P02 D1	2	7/8"	7/8"	318	SE 12D P12 B1	12	1"5/8	1"5/8	1418	SE 16D P06 D3	6	1"1/8	1"1/8	1042
SE 12D P02 D2	2	7/8"	7/8"	358	SE 12D P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1571	SE 16D P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	869
SE 12D P02 D3	2	7/8"	7/8"	393	SE 12D P12 B3	12	2"1/8	2"1/8	1732	SE 16D P08 A2	8	1"1/8	1"1/8	950
SE 12D P04 A1	4	7/8"	7/8"	468	SE 12D P12 D1	12	2"1/8	2"1/8	1601	SE 16D P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	955
SE 12D P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	510	SE 12D P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	1603	SE 16D P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	1057
SE 12D P04 A3	4	1"1/8	1"1/8	553	SE 12D P14 B1	14	2"1/8	2"1/8	1654	SE 16D P08 B3	8	1"5/8	1"5/8	1169
SE 12D P04 B1	4	1"1/8	1"1/8	513	SE 12D P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1833	SE 16D P08 D2	8	1"5/8	1"5/8	1228
SE 12D P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	564	SE 12D P16 A2	16	2"1/8	2"1/8	1789	SE 16D P10 A1	10	1"3/8	1"3/8	1075
SE 12D P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	646	SE 12D P16 A3	16	2"1/8	2"1/8	1931	SE 16D P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	1178
SE 12D P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	673	SE 12D P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	1874	SE 16D P10 B1	10	1"3/8	1"3/8	1188
SE 12D P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	735	SE 12D P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	2078	SE 16D P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1317
SE 12D P06 B1	6	1"1/8	1"1/8	738	SE 12D P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	2280	SE 16D P10 D2	10	2"1/8	2"1/8	1524
SE 12D P06 B2	6	1"3/8	1"3/8	815	SE 16D P02 A1	2	7/8"	7/8"	269	SE 16D P12 A1	12	1"3/8	1"3/8	1281
SE 12D P06 B3	6	1"5/8	1"5/8	894	SE 16D P02 A2	2	7/8"	7/8"	291	SE 16D P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	1403
SE 12D P06 D1	6	1"3/8	1"3/8	829	SE 16D P02 B1	2	7/8"	7/8"	293	SE 16D P12 B1	12	1"5/8	1"5/8	1418
SE 12D P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	934	SE 16D P02 B2	2	7/8"	7/8"	323	SE 16D P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1571
SE 12D P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	869	SE 16D P02 D1	2	7/8"	7/8"	318	SE 16D P14 A1	14	1"5/8	1"5/8	1466
SE 12D P08 A2	8	1"1/8	1"1/8	950	SE 16D P02 D2	2	7/8"	7/8"	358	SE 16D P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	1603
SE 12D P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	955	SE 16D P04 A1	4	7/8"	7/8"	468	SE 16D P14 B1	14	2"1/8	2"1/8	1654
SE 12D P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	1057	SE 16D P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	510	SE 16D P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1833
SE 12D P08 D2	8	1"5/8	1"5/8	1228	SE 16D P04 B1	4	1"1/8	1"1/8	513	SE 16D P16 A1	16	2"1/8	2"1/8	1646
SE 12D P10 A1	10	1"3/8	1"3/8	1075	SE 16D P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	564	SE 16D P16 A2	16	2"1/8	2"1/8	1789
SE 12D P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	1178	SE 16D P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	646	SE 16D P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	1874
SE 12D P10 B1	10	1"3/8	1"3/8	1188	SE 16D P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	673	SE 16D P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	2078
SE 12D P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1317	SE 16D P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	735	SE 16D P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	2280

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz 12D Δ : 370 W max.- 1.15A max 16D Δ :235 W max.- 0.65A max (2)

(2) Voir page 18, § 8. See page 18, § 8. Siehe Seite 18, § 8.Ver página 18, § 8

SILENCE

SU ... L... (12Y YØ800=330 tr/min -r.p.m.-U/min; 16Y YØ800=255 tr/min -r.p.m.-U/min)

Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Raccordement Connections Anschlüsse Conexiones Entrée Inlet Eintritt Entrada Ø	Sortie Outlet Austritt Salida Ø	Poids Weight Gewicht Peso kg
SU 12Y L01 A1	1	7/8"	7/8"	151	SU 12Y L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	528	SU 16Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	309
SU 12Y L01 B1	1	7/8"	7/8"	167	SU 12Y L04 B2	4	1"5/8	1"5/8	579	SU 16Y L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	339
SU 12Y L01 B3	1	7/8"	7/8"	196	SU 12Y L04 B3	4	1"5/8	1"5/8	631	SU 16Y L02 D2	2	1"3/8	1"3/8	374
SU 12Y L01 D1	1	7/8"	7/8"	188	SU 12Y L04 D1	4	1"3/8	1"3/8	641	SU 16Y L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	366
SU 12Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	208	SU 12Y L04 D2	4	1"5/8	1"5/8	711	SU 16Y L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	396
SU 12Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	255	SU 12Y L05 A1	5	1"3/8	1"3/8	579	SU 16Y L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	412
SU 12Y L02 A2	2	1"1/8	1"1/8	276	SU 12Y L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	631	SU 16Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	450
SU 12Y L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	283	SU 12Y L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	661	SU 16Y L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	468
SU 12Y L02 B2	2	1"1/8	1"1/8	309	SU 12Y L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	725	SU 16Y L04 A2	4	1"1/8	1"1/8	508
SU 12Y L02 D1	2	1"1/8	1"1/8	339	SU 12Y L06 A1	6	1"3/8	1"3/8	690	SU 16Y L04 B1	4	1"3/8	1"3/8	528
SU 12Y L03 A1	3	1"1/8	1"1/8	366	SU 12Y L06 A2	6	2"1/8	2"1/8	751	SU 16Y L04 D1	4	1"3/8	1"3/8	641
SU 12Y L03 A2	3	1"3/8	1"3/8	396	SU 16Y L01 A1	1	7/8"	7/8"	151	SU 16Y L05 A1	5	1"3/8	1"3/8	579
SU 12Y L03 B1	3	1"1/8	1"1/8	412	SU 16Y L01 B1	1	7/8"	7/8"	167	SU 16Y L05 A2	5	1"5/8	1"5/8	631
SU 12Y L03 B2	3	1"3/8	1"3/8	450	SU 16Y L01 D1	1	7/8"	7/8"	188	SU 16Y L05 B1	5	1"3/8	1"3/8	661
SU 12Y L03 D3	3	1"1/8	1"1/8	592	SU 16Y L01 D2	1	7/8"	7/8"	208	SU 16Y L05 B2	5	1"5/8	1"5/8	725
SU 12Y L04 A1	4	1"3/8	1"3/8	468	SU 16Y L02 A1	2	7/8"	7/8"	255	SU 16Y L06 A1	6	1"3/8	1"3/8	690
SU 12Y L04 A2	4	1"1/8	1"1/8	508	SU 16Y L02 B1	2	1"1/8	1"1/8	283					

SU ... P... (12Y YØ800=330 tr/min -r.p.m.-U/min; 16Y YØ800=255 tr/min -r.p.m.-U/min)

Modeles Models Modelle Modelos	Nb	Entrée	Sortie	kg	Modeles Models Modelle Modelos	Nb	Entrée	Sortie	kg	Modeles Models Modelle Modelos	Nb	Entrée	Sortie	kg
SU 12Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	269	SU 12Y P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	1178	SU 16Y P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	735
SU 12Y P02 A2	2	7/8"	7/8"	291	SU 12Y P10 B1	10	1"3/8	1"3/8	1188	SU 16Y P06 D1	6	1"3/8	1"3/8	829
SU 12Y P02 B1	2	7/8"	7/8"	293	SU 12Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1317	SU 16Y P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	934
SU 12Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	323	SU 12Y P12 A1	12	1"3/8	1"3/8	1281	SU 16Y P06 D3	6	1"1/8	1"1/8	1042
SU 12Y P02 D1	2	7/8"	7/8"	318	SU 12Y P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	1403	SU 16Y P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	869
SU 12Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	358	SU 12Y P12 B1	12	1"5/8	1"5/8	1418	SU 16Y P08 A2	8	1"1/8	1"1/8	950
SU 12Y P04 A1	4	7/8"	7/8"	468	SU 12Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1571	SU 16Y P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	955
SU 12Y P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	510	SU 12Y P14 A1	14	1"5/8	1"5/8	1466	SU 16Y P08 D1	8	1"3/8	1"3/8	1088
SU 12Y P04 B1	4	1"1/8	1"1/8	513	SU 12Y P14 B1	14	2"1/8	2"1/8	1654	SU 16Y P10 A1	10	1"3/8	1"3/8	1075
SU 12Y P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	564	SU 12Y P16 A2	16	2"1/8	2"1/8	1789	SU 16Y P10 A2	10	1"5/8	1"5/8	1178
SU 12Y P04 B3	4	1"1/8	1"1/8	618	SU 12Y P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	1874	SU 16Y P10 B1	10	1"3/8	1"3/8	1188
SU 12Y P04 D1	4	1"1/8	1"1/8	575	SU 12Y P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	2078	SU 16Y P10 B2	10	1"5/8	1"5/8	1317
SU 12Y P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	646	SU 12Y P16 B3	16	2"5/8	2"5/8	2280	SU 16Y P12 A1	12	1"3/8	1"3/8	1281
SU 12Y P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	673	SU 16Y P02 A1	2	7/8"	7/8"	269	SU 16Y P12 A2	12	2"1/8	2"1/8	1403
SU 12Y P06 A2	6	1"3/8	1"3/8	735	SU 16Y P02 B1	2	7/8"	7/8"	293	SU 16Y P12 B1	12	1"5/8	1"5/8	1418
SU 12Y P06 B1	6	1"1/8	1"1/8	738	SU 16Y P02 B2	2	7/8"	7/8"	323	SU 16Y P12 B2	12	2"1/8	2"1/8	1571
SU 12Y P06 D1	6	1"3/8	1"3/8	829	SU 16Y P02 D1	2	7/8"	7/8"	318	SU 16Y P12 D1	12	2"1/8	2"1/8	1601
SU 12Y P06 D2	6	1"5/8	1"5/8	934	SU 16Y P02 D2	2	7/8"	7/8"	358	SU 16Y P14 A1	14	1"5/8	1"5/8	1466
SU 12Y P06 D3	6	1"1/8	1"1/8	1042	SU 16Y P04 A1	4	7/8"	7/8"	468	SU 16Y P14 A2	14	2"1/8	2"1/8	1603
SU 12Y P08 A1	8	1"3/8	1"3/8	869	SU 16Y P04 A2	4	1"1/8	1"1/8	510	SU 16Y P14 B1	14	2"1/8	2"1/8	1654
SU 12Y P08 A2	8	1"1/8	1"1/8	950	SU 16Y P04 B1	4	1"1/8	1"1/8	513	SU 16Y P14 B2	14	2"1/8	2"1/8	1833
SU 12Y P08 B1	8	1"3/8	1"3/8	955	SU 16Y P04 B2	4	1"1/8	1"1/8	564	SU 16Y P16 A1	16	2"1/8	2"1/8	1646
SU 12Y P08 B2	8	1"5/8	1"5/8	1057	SU 16Y P04 D1	4	1"1/8	1"1/8	575	SU 16Y P16 A2	16	2"1/8	2"1/8	1789
SU 12Y P08 D1	8	1"3/8	1"3/8	1088	SU 16Y P04 D2	4	1"3/8	1"3/8	646	SU 16Y P16 B1	16	2"1/8	2"1/8	1874
SU 12Y P10 A1	10	1"3/8	1"3/8	1075	SU 16Y P06 A1	6	1"1/8	1"1/8	673	SU 16Y P16 B2	16	2"1/8	2"1/8	2078

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz 12Y Y : 200 W max.- 0.48A max 16Y Y :105 W max.- 0.25A max (2)

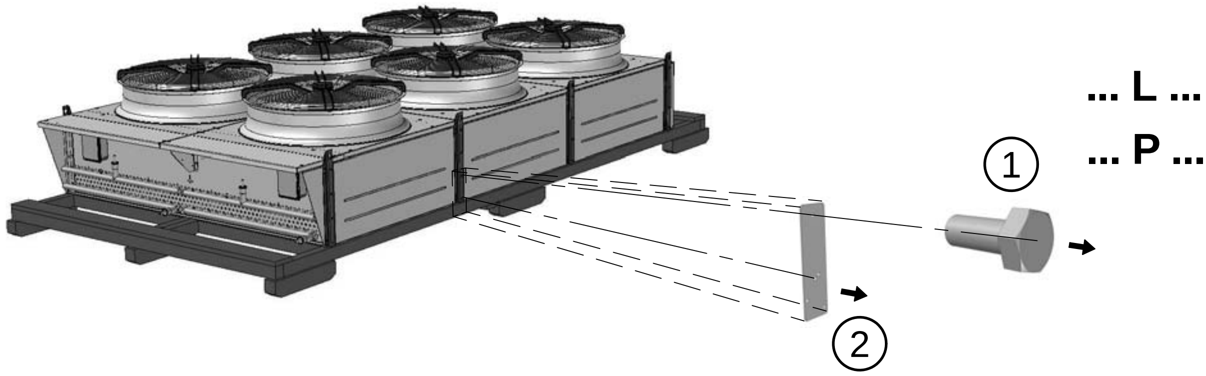
(2) Voir page 18, § 8. See page 18, § 8. Siehe Seite 18, § 8.Ver página 18, § 8

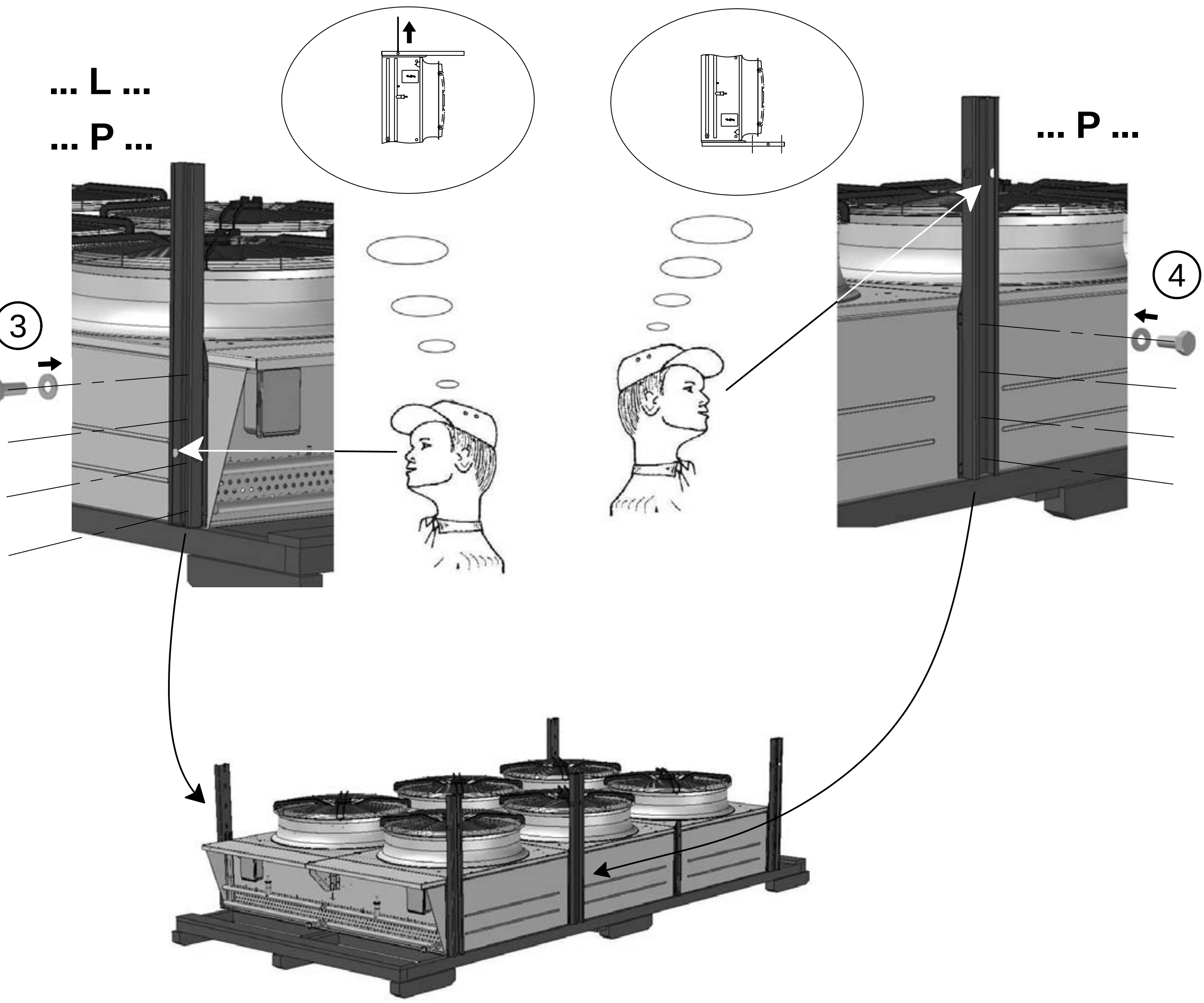
6 . AIR HORIZONTAL - HORIZONTAL AIR FLOW
LUFT HORIZONTAL - AIRE HORIZONTAL

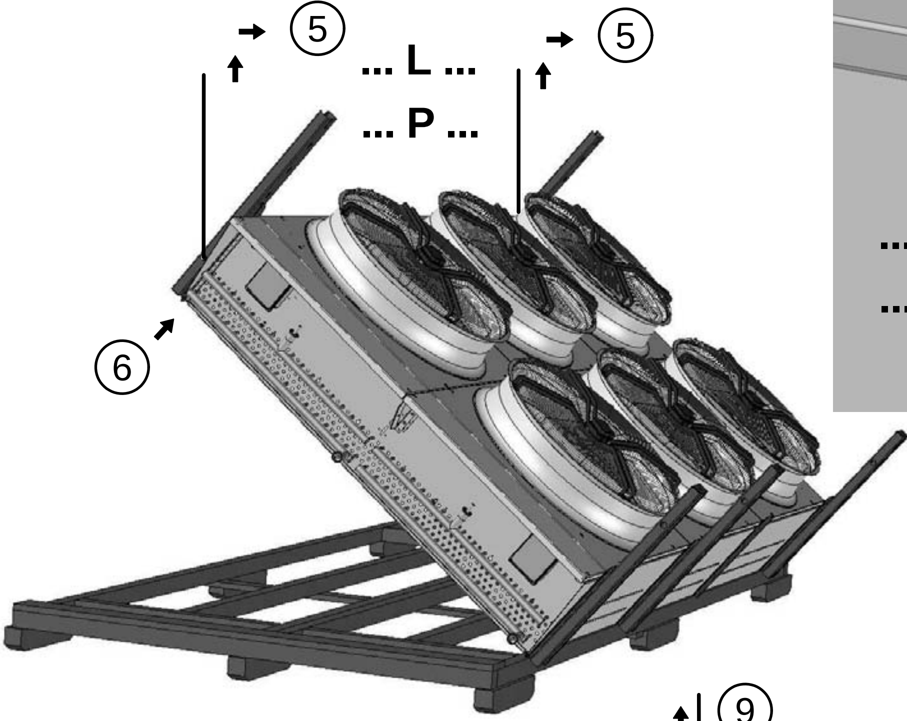
6.1 MONTAGE DES PIEDS - LEG MOUNTING - FUSSMONTAGE MONTAJE DE LAS PATAS

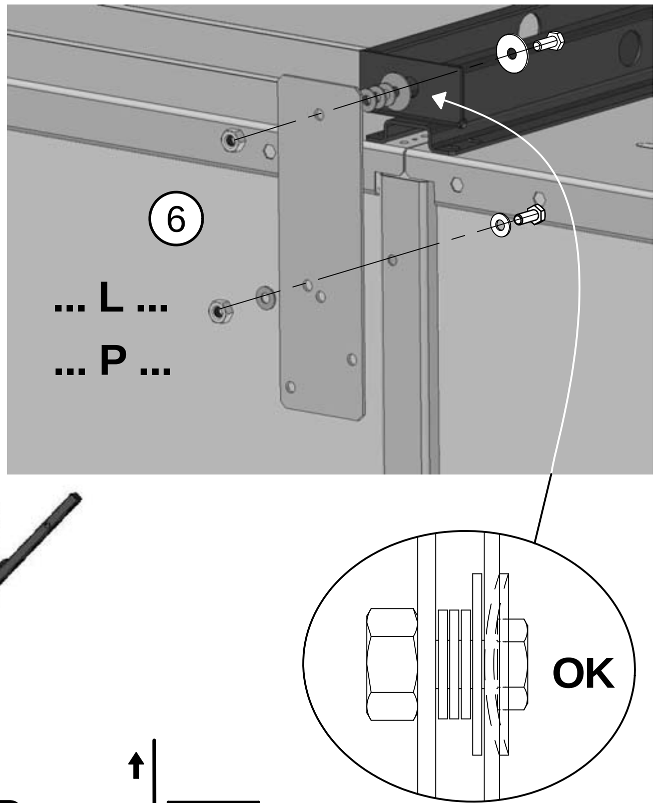
... L ... → (1) → (2) → (3) → (6) → (7) → (8)

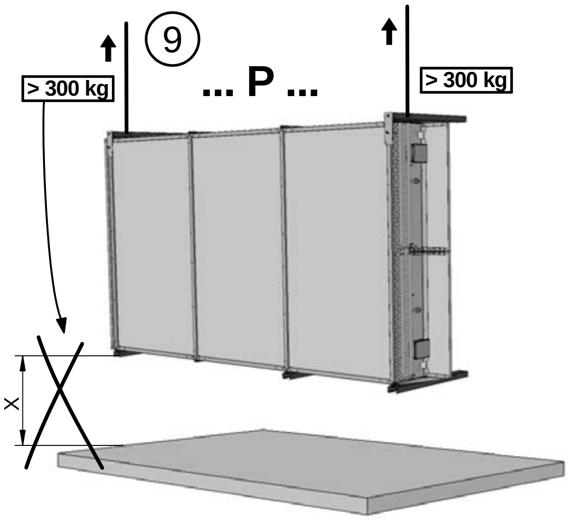
... P ... → (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (6) → (9) → (10) → (11) → (12)

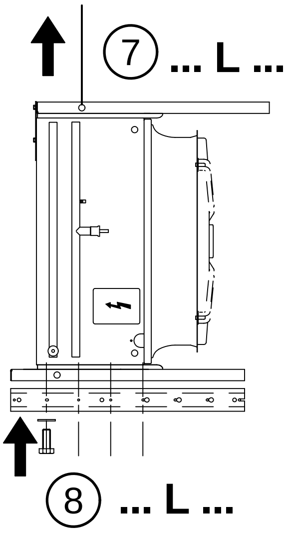


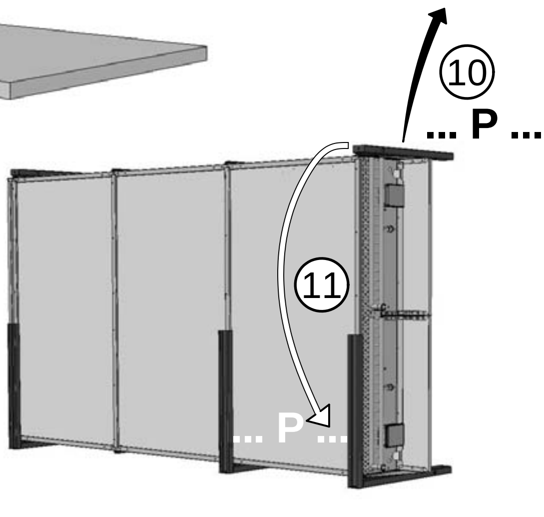


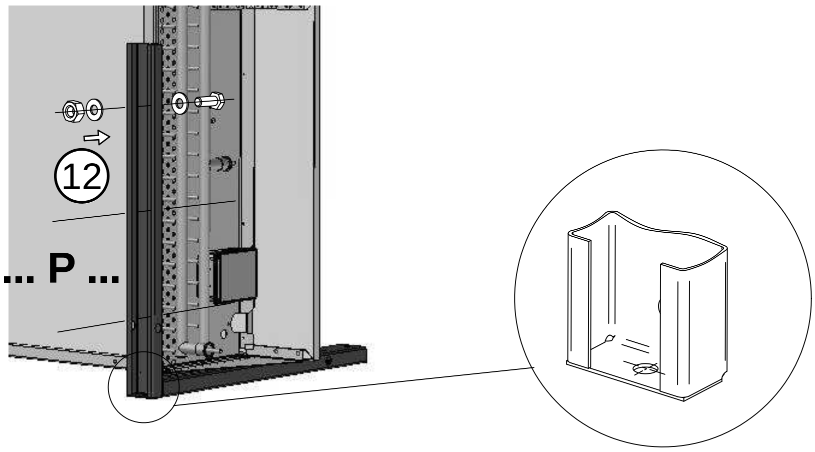

5
5
... L ...
... P ...
6

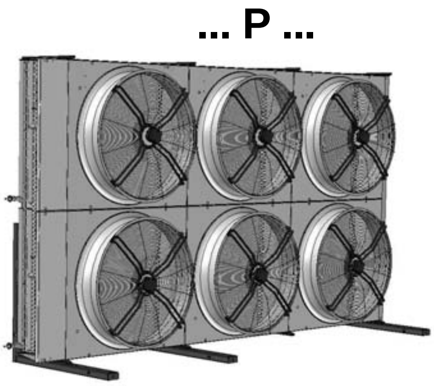

6
... L ...
... P ...
OK


9
> 300 kg
... P ...
> 300 kg
X


7 ... L ...
8 ... L ...

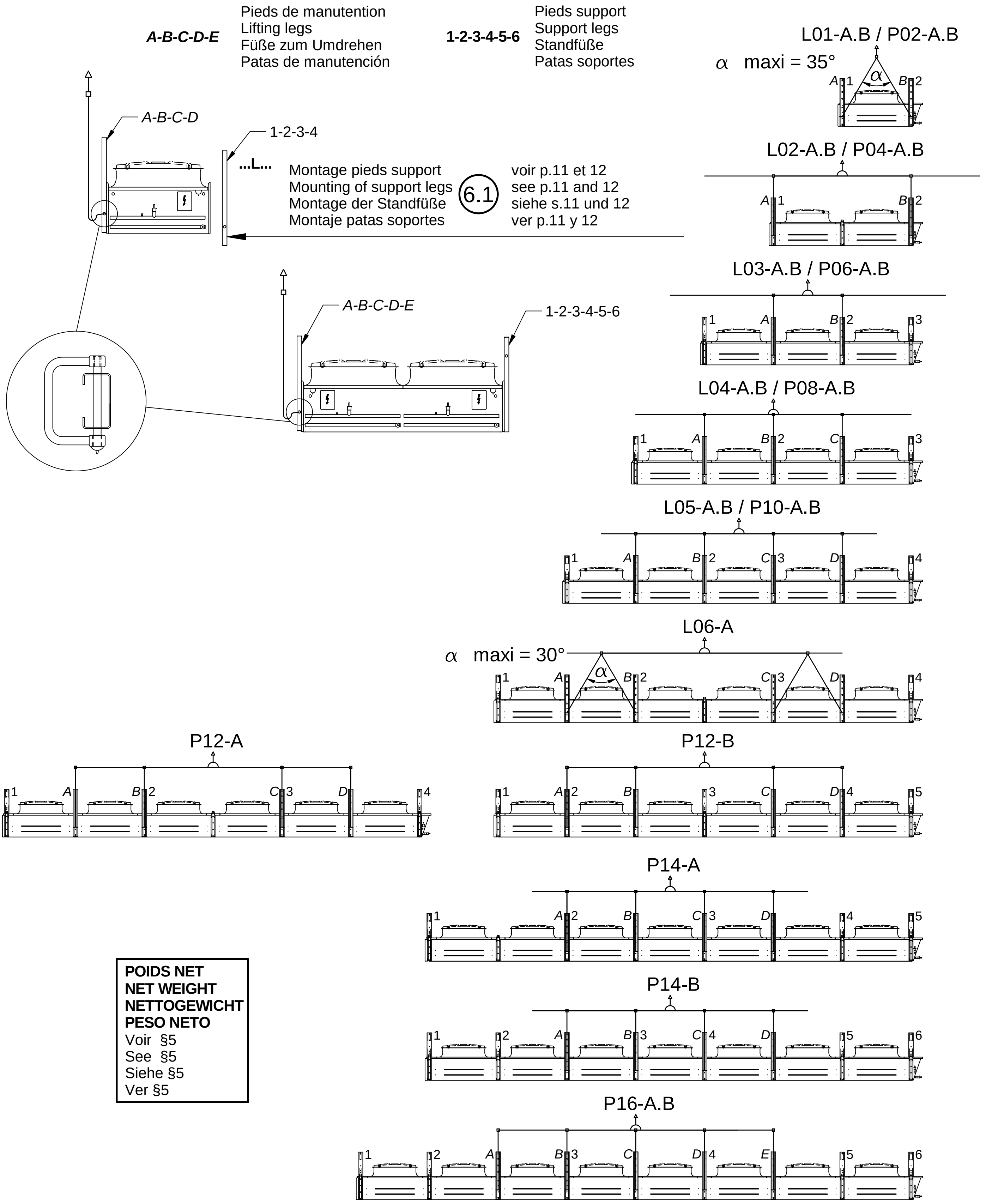

10
... P ...
11
... P ...


12
... P ...


... P ...

6.2 POINTS DE MANUTENTION POUR RETOURNEMENT - POSITION PIEDS SUPPORTS
EREGTING LIFTING LOCATIONS FOR HORIZONTAL AIR FLOW - LOCATION OF SUPPORTS
AUFHÄNGUNGSPUNKTE ZUM UMDREHEN DES GERÄTES - POSITION DER STANFÜSSE
PUNTOS DE ELEVACIÓN PARA VOLTEO - LOCALIZACIONES DE ELEVACION

TYPE DE MODULE: A & B - TYPE OF MODULE: A & B - MODULTYP: A & B - TYPO DE MÓDUL0: A & B

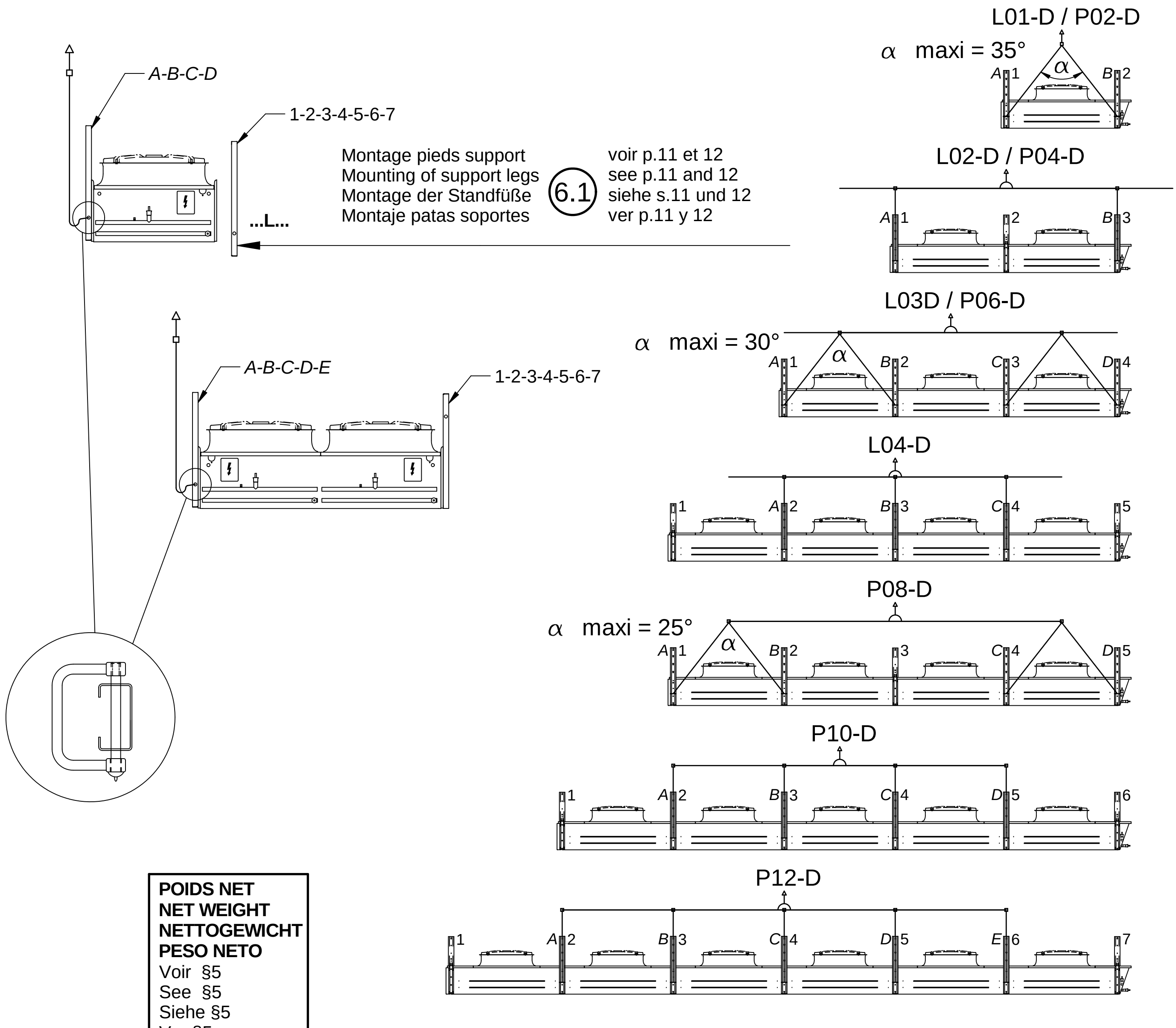


POIDS NET
NET WEIGHT
NETTOGEWICHT
PESO NETO
Voir §5
See §5
Siehe §5
Ver §5

6.2 bis POINTS DE MANUTENTION POUR RETOURNEMENT - POSITION PIEDS SUPPORTS
EREGTING LIFTING LOCATIONS FOR HORIZONTAL AIR FLOW - LOCATION OF SUPPORTS
AUFHÄNGUNGSPUNKTE ZUM UMDREHEN DES GERÄTES - POSITION DER STANFÜSSE
PUNTOS DE ELEVACIÓN PARA VOLTEO - LOCALIZACIONES DE ELEVACION

TYPE DE MODULE: D - TYPE OF MODULE: D - MODULTYP: D - TYPO DE MÓDUL0: D

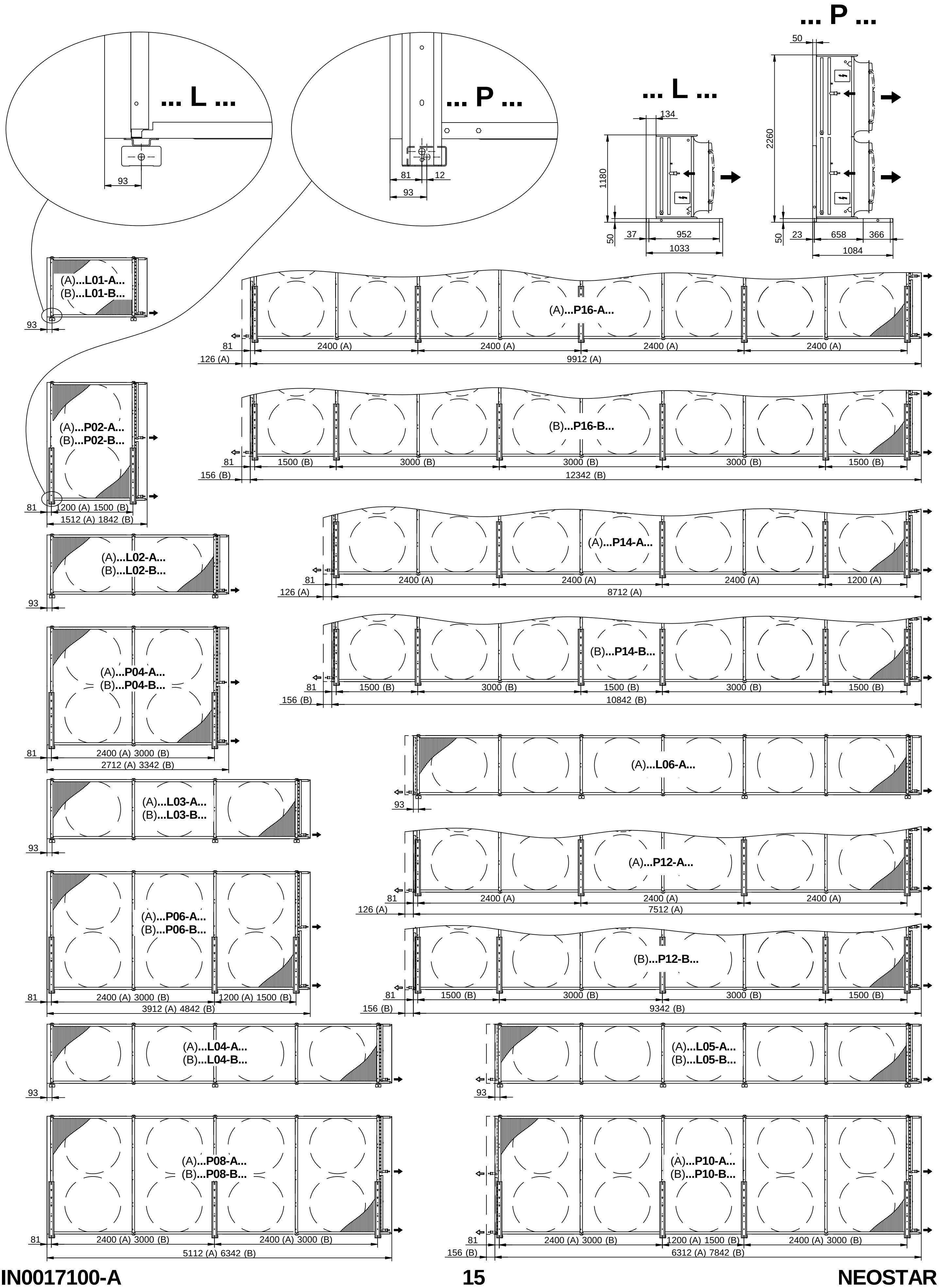
A-B-C-D-E	Pieds de manutention Lifting legs Füße zum Umdrehen Patas de manutención	**1-2-3-4-5-6-7**	Pieds support Support legs Standfüße Patas soportes



POIDS NET
NET WEIGHT
NETTOGEWICHT
PESO NETO
Voir §5
See §5
Siehe §5
Ver §5

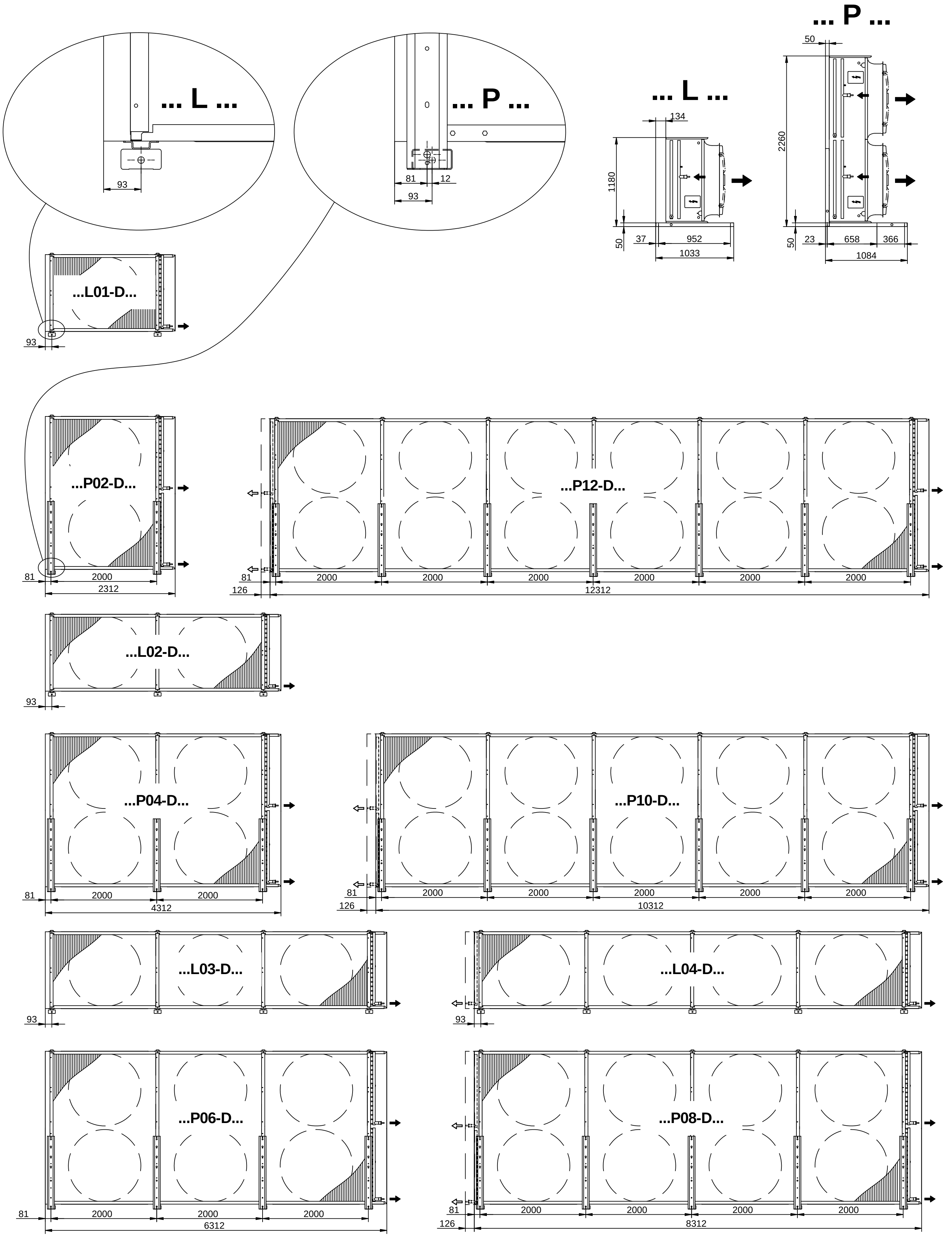
6.3 EMPLACEMENT DES POINTS DE FIXATION - FITTING POINT LOCATIONS BEFESTIGUNGSPUNKTE - EMPLAZAMIENTO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN

AIR HORIZONTAL - HORIZONTAL AIR FLOW - LUFT HORIZONTAL - AIRE HORIZONTAL
TYPE DE MODULE: A & B - TYPE OF MODULE: A & B - MODULTYP: A & B - TYPO DE MÓDUL0: A & B

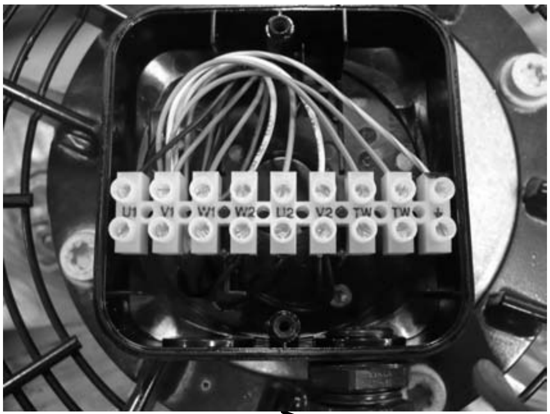


6.3 bis EMPLACEMENT DES POINTS DE FIXATION - FITTING POINT LOCATIONS BEFESTIGUNGSPUNKTE - EMPLAZAMIENTO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN

AIR HORIZONTAL - HORIZONTAL AIR FLOW - LUFT HORIZONTAL - AIRE HORIZONTAL
TYPE DE MODULE: D - TYPE OF MODULE: D - MODULTYP: D - TYPO DE MÓDUL0: D

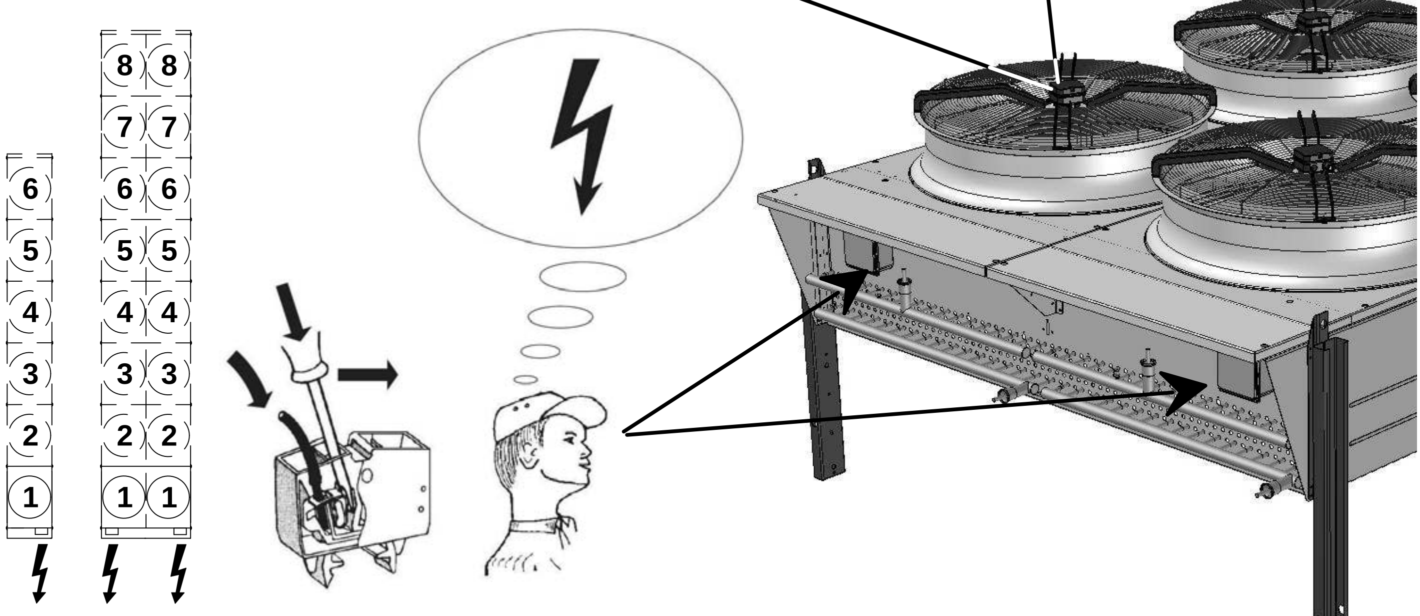


7 . RACCORDEMENTS ELECTRIQUES
ELECTRICAL CONNECTIONS - ELEKTRISCHE ANSCHLÜSS
CONEXIONES ELÉTRICAS



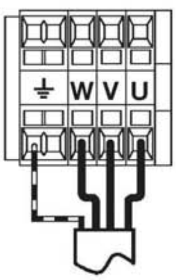


Raccordements moteurs
Motor connections
Motoranschlüsse
Conexiones motores



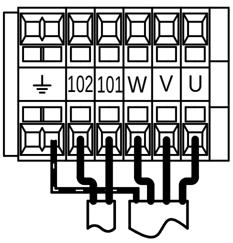
OPTION : CABLAGE 2 VITESSES
OPTION : 2 SPEED WIRING
OPTION : VERKABELUNG FÜR 2 DREHZAHLBEREICHE
OPCIÓN : CABLEADO 2 VELOCIDADWES

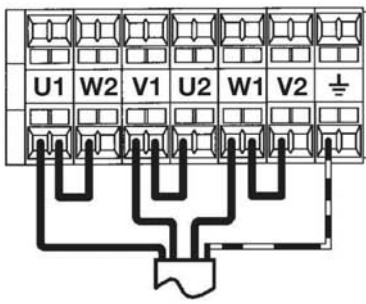
STANDARD

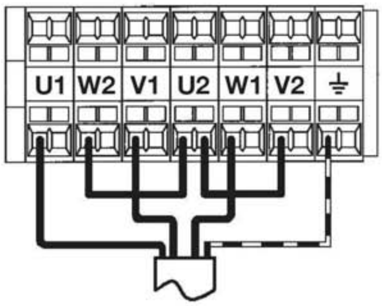


400 V / 3
OPTION : 230 V / 3

MTH



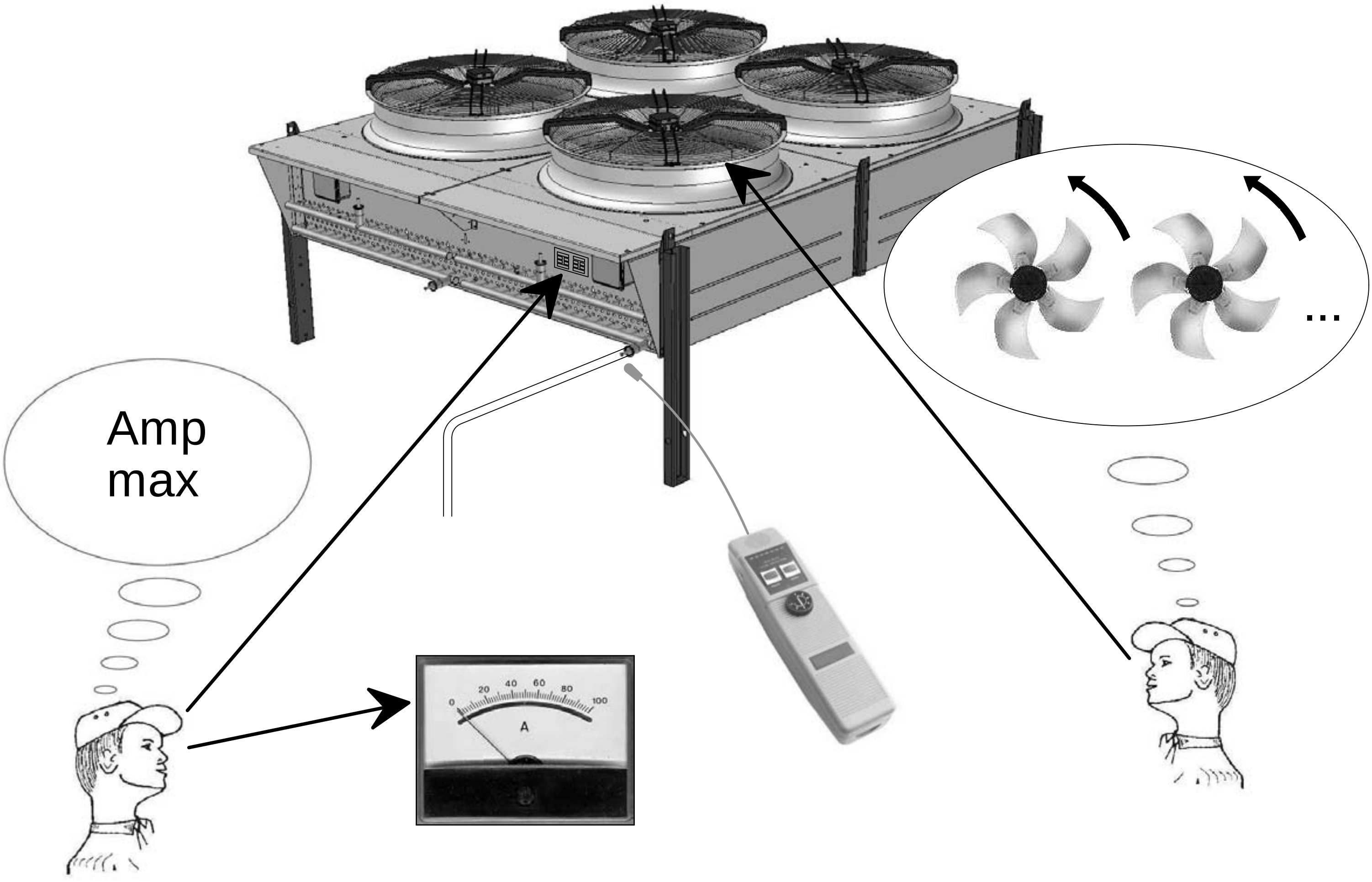




400 V / 3
Δ OPTION : 230 V / 3 Y

8 . MISE EN SERVICE - START UP - INBETRIEBNAHME PUESTA EN SERVICIO

(2) Réglage des protections contre les surcharges.
Setting of overbad protections
Einstellung desq Ûberlastschutzes
Ajuste de las protecciones contra las sobrecargas

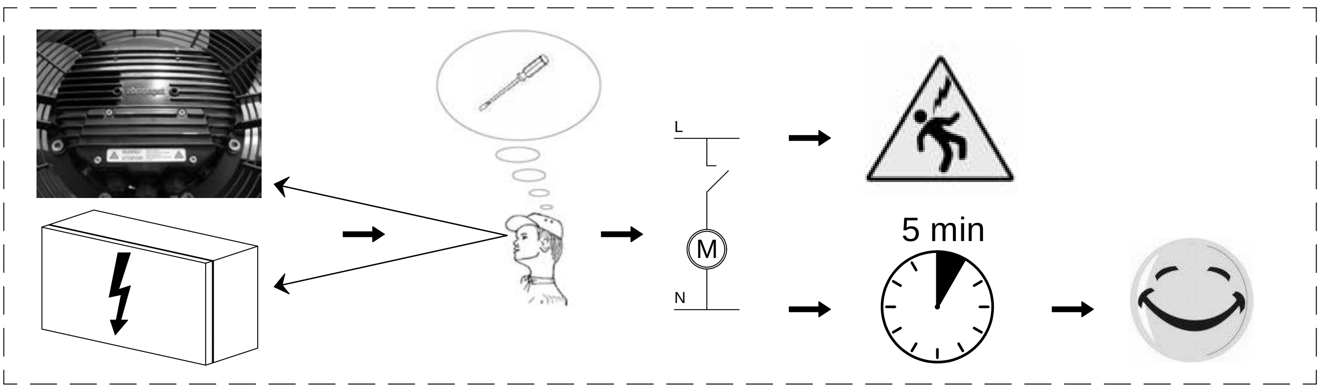


9 . OPTION - OPCIÓN

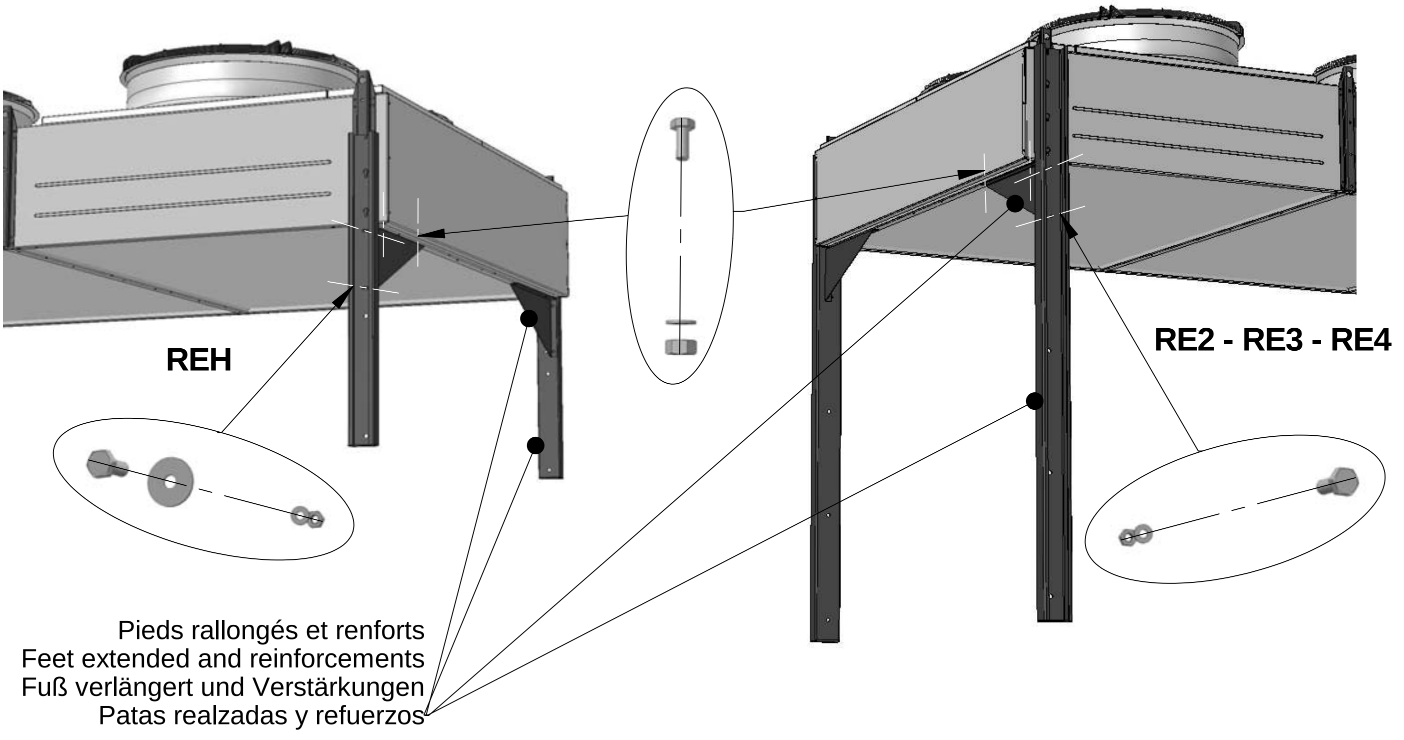
9.1 MEC

Moteur EC
Motor EC





9.2 REH - RE2 - RE3 - RE4



10 . ENTRETIEN - MAINTENANCE - WARTUNG - MANTENIMIENTO

Nettoyer périodiquement à l'aide d'un produit non agressif et rincer à l'eau claire :
- la batterie : pression maximale 3 bars et jet orienté face à la tranche des ailettes.
- les hélices, les grilles et la carrosserie.

Vérifier à la mise en route et périodiquement, le serrage des vis d'assemblage, l'état et le serrage des composants électriques.
DEFAUT DE FONCTIONNEMENT
Le moteur ne tourne pas : avant toute intervention, vérifier l'alimentation électrique. S'assurer que l'hélice tourne librement.
L'appareil vibre : vérifier les hélices et remplacer le motoventilateur défectueux, s'assurer de l'absence de glace sur les hélices.

Clean periodically with a non agressive solution and rinse with clean water:
- coil: maximum 3 bars water pressure and jet facing the fin edges.
- fan blades, fan guards and casing.

At start up and periodically, check for eventual losen screws, the condition and tightening of the electrical connections.
FAILURES
Motor does not turn: before any intervention, check the electric supply. Make sure that the fan blade is turning freely.
The unit vibrates: check the fan blades and replace the fan assembly defective, make sure that fan blades are free of ice.

Folgende Teile regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und mit klarem Wasser spülen:
- Batterie: maximaler Druck des Wasserstrahls, der senkrecht zur Kante der Lamellen gerichtet sein muß: 3 Bar.
- Ventilatorflügel, Schutzgitter und Gehäuse.

Bei der Inbetriebnahme regelmäßig prüfen, ob alle Schrauben gut festgezogen sind. Zustand und Befestigung der elektrischen Komponenten überprüfen.
STÖRUNGEN
Der Motor läuft nicht: vor jeglichem Eingriff Stromversorgung überprüfen. Prüfen, ob sich die Ventilatorflügel leichtgängig drehen.
Das Gerät vibriert: Ventilatorflügel überprüfen und defekten ventilatormotor auswechseln. Sicherstellen, daß die Flügeln nicht vereist sind.

Limpie periódicamente con un producto no agresivo y aclare con agua limpia:
-la batería: presión máxima 3 bares y chorro orientado paralelamente a las aletas.
-las hélices, las rejillas y la carrocería.

Verifique la puesta en marcha y periódicamente, el priete de los tornillos de ensambladura, el estado y la sujeción de los componentes eléctricos.
FALLO DE FUNCIONAMIENTO
El motor no gira: antes de cualquier intervención, verifique la alimentación eléctrica. Cerciórese de que el ventilador gira libremente.
El aparato vibra: comprobar las hélices y sustituir el motoventilador defectuoso, cerciorarse de que no hava hielo en las hélices.

11 . PIECES DETACHEES - SPARE PARTS - ERSATZTEILE PIEZAS SUELTAS

Demandez notre catalogue "pièces détachées" - Ask for our liste of spare parts - Fordem Sie unseren Ersatzteilkatalog an - Pida nuestro catálogo “piezas de repuesto”

Motoventilateur
Fan assembly
Ventilatormotor
Motoventilador

Mail : email@heatcrafteurope.com
Tél. : +33 4 72 47 13 00
Fax : +33 4 72 47 13 96

Extrait des Conditions Générales de Vente de HEATCRAFT
(LGL FRANCE S.A. Division Réfrigération)
(Veuillez vous reporter à nos Conditions Générales de Vente intégrales)

4.1. LIVRAISON
La livraison est toujours réputée faite dans les usines ou magasins du vendeur.
8. TRANSFERT DES RISQUES ET DE LA PROPRIETE - RESERVE DE PROPRIETE
8.1. L'acheteur assume, à compter de la livraison, au sens des
paragraphes 4.1., 4.2. et 4.4. ci-dessus (voir les Conditions Générales de Vente intégrales du vendeur), les risques de perte ou de déterioration des biens achetés ainsi que la responsabilité des dommages qu'ils pourraient occasionner.
8.2. Le vendeur conserve néanmoins la propriété des biens vendus
jusqu'à paiement effectif de l'intégralité du prix en principal et accessoires. Le défaut de paiement de l'une quelconque des échéances pourra
entrainer la revendication de ces biens.
12. GARANTIES
12.1. Définition et limites de la garantie
La garantie ne s'applique qu'au matériel livré par le vendeur et non aux installations susceptibles d'être réalisées
ensuite avec ce matériel. Elle n'existe qu'envers l'acheteur et non envers les tiers auxquels le matériel pourrait être revendu. Elle ne saurait en aucun cas rendre le vendeur solidairement responsable des obligations mises éventuellement à la charge de l'acheteur par les articles 1792 et suivants du Code Civil Français, ou en raison des recours exercés contre celui-ci par tous constructeurs assujettis aux responsabilités et garanties prévues aux dits articles.
12.1.1. Le vendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut dans la fabrication, la conception, les matières utilisées. Cette obligation s'entend dans la limite des dispositions ci-après :
12.1.2. La garantie ne joue pas lorsque le vice de fonctionnement
provient d'un défaut des matières ou pièces fournies par l'acheteur ou lorsque l'installation n'a pas été réalisée suivant les prescriptions du vendeur (notices de montage, recommandations spéciales, etc...) et suivant les règles de l'art.
12.1.3. La garantie ne joue pas si le matériel et/ou ses accessoires ont été modifiés par l'acheteur sans l'accord écrit du vendeur.
12.1.4. Les dommages imputables à des cas fortuits ou de force majeure survenus avant ou après la mise en service sont exclus de la garantie.
12.1.5. Sont également exclus de la garantie les remplacements ou réparations résultant de l'usure, de l'abrasion et de la corrosion du matériel, de vibrations anormales, de détériorations ou d'accidents provenant de la négligence, du défaut de surveillance, d'entretien, de stockage, et de l'inobservation des recommandations du vendeur. Il en est de même dans le cas où des exigences techniques particulières et des contraintes spécifiques d'utilisation du matériel n'ont pas été portées par écrit à la connaissance du vendeur au moment de la commande.
12.1.6. La clause de garantie ne pourra être invoquée par l'acheteur que si le matériel est normalement utilisé conformément à sa destination et aux prescriptions du vendeur.
12.1.7. Toute garantie est également exclue lorsque la mise en service a été effectuée par l'acheteur, alors que le vendeur avait exigé par écrit d'être présent à cette mise en service.
12.1.8. Sauf convention expresse, le remplacement éventuel d'un fluide n'est pas compris dans la garantie.
12.1.9. En ce qui concerne les matières consommables (médias filtrants, courroies de ventilateurs, etc...) le vendeur n'est tenu à aucune garantie.
12.2. Durée et point de départ de la garantie
12.2.1. Cet engagement, sauf stipulation particulière, ne s'applique qu'aux vices qui se sont manifestés pendant une période de 12 mois (période de garantie).
12.2.2. La période de garantie court du jour de la livraison au sens des
paragraphes 4.1., 4.2. et 4. 4. ci-dessus (voir les Conditions Générales de Vente intégrales du vendeur).
12.2.3. La réparation, la modification ou le remplacement d'une pièce pendant la période de garantie ne peut avoir pour effet de prolonger le délai de garantie du matériel.
12.3. Obligations de l'acheteur
12.3.1. Pour pouvoir invoquer le bénéfice de ces dispositions,
l'acheteur doit aviser le vendeur par lettre recommandée avec accusé de réception, dans le délai de
huit jours à compter de la découverte du vice, et fournir toutes justifications quant à la réalité de celui-ci.
12.3.2. Il doit donner au vendeur toute facilité pour procéder à la constatation de ces vices et pour y porter remède ; il doit, en outre, s'abstenir, sauf accord exprès du vendeur, d'effectuer lui-même ou de faire effectuer par un tiers la réparation, si ce n'est pour prendre les mesures conservatoires indispensables.
12.3.3. L'acheteur ne peut se prévaloir du recours en garantie pour suspendre ou différer ses paiements.
12.5. Dommages - Intérêts
La responsabilité du vendeur est strictement limitée aux obligations ainsi définies et il est de convention expresse que le vendeur ne sera tenu à aucune autre indemnisation. Notamment, il ne pourra en aucun cas lui être
réclamé l'indemnisation du préjudice direct ou indirect pouvant résulter de la défaillance du matériel livré.
13. Contestations
A défaut d'accord amiable, il est de convention expresse que tout litige sera de la compétence exclusive du tribunal dans le ressort duquel est situé le domicile du vendeur, même en cas d'appel en garantie ou de pluralité de défendeurs.
Le domicile du vendeur est constitué par son siège social.
La loi française sera toujours applicable.

Extract of the General Sales Conditions of HEATCRAFT
(LGL FRANCE S.A. Division Refrigeration)
(Please refer to the full General Sales Conditions)

4.1. DELIVERY
Delivery shall always be considered as having taken place at vendor's factories or warehouses.
8. TRANSFER OF RISKS AND PROPERTY - RETENTION OF TITLE
8.1. Purchaser shall take responsibility for all risks of loss or deterioration to the items purchased as from their delivery, as described in paragraphs 4.1., 4.2. and 4.4. above (refer to full General Sales Conditions of the vendor), as well as responsibility for the damage said risks may incur.
8.2. Vendor nevertheless retains title to the items sold until they have been paid for in full. Non-payment of an instalment may lead to the vendor taking action to recover his property.
12. GUARANTEE
12.1. Definition and limits of guarantee
The guarantee only covers the equipment delivered by the vendor and not the installations in which it is liable to incorporated afterwards. It only covers the purchaser but shall not cover any third party to whom it may be resold. In no way does it render the vendor jointly and severally responsible for the possible obligations of purchaser according to article 1792 of the French Civil Code and those following it, nor shall it be liable to claims made against it by any manufacturers subject to the responsibilities and guarantees of said articles.
12.1.1. Vendor undertakes to repair any defective operation stemming from a fault in the product's manufacture, design or the materials used. This obligation is understood as being within the limit of the following
conditions:
12.1.2. The guarantee does not cover defects in the product's operation stemming from a fault in materials or parts provided by the purchaser, nor shall it cover an installation that has not been assembled according to the vendor's instructions (installation manuals, special recommendation, etc.) and according to professional practice.
12.1.3. The guarantee shall not cover the equipment and/or its accessories if they have been modified by the purchaser without the vendor's written agreement.
12.1.4. Damage due to accidents or acts of God occurring before or after the equipment is started-up are excluded from the guarantee.
12.1.5. Also excluded from the guarantee are replacements or repairs resulting from wear, abrasion and the corrosion of the material, abnormal vibrations, deteriorations or accidents resulting from negligence, from poor surveillance, maintenance or storage, and non-compliance with the
vendor's recommendations. Likewise in the case where special technical requirements and specific constraints in the equipment's use have not been made known to the vendor in writing at the time when the order was made.
12.1.6. The guarantee clause can only be invoked by the purchaser if the equipment is used normally and in conformity with its purpose and the vendor's instructions.
12.1.7. The guarantee is also excluded in the case where the purchaser starts-up the equipment contrary to the express written request of the vendor who had asked to be present.
12.1.8. Unless agreed otherwise, the possible replacement of a fluid is not covered by the guarantee.
12.1.9. The vendor is not bound by any guarantee concerning expendable items (filters, fan belts, etc.).
12.2. Term and date of start of guarantee
12.2.1. Unless otherwise stipulated, this clause only applies to faults occurring within a period of 12 months (guarantee period).
12.2.2. The guarantee period starts from the day of delivery as stipulated in paragraphs 4.1., 4.2. and 4.4. hereinabove (refer to full General Sales Conditions of the vendor).
12.2.3. The repair, modification and the replacement of a part during the guarantee period shall in no way extend the period of guarantee of the equipment.
12.3. Obligations of the purchaser
12.3.1 In order to benefit from these guarantee conditions, the purchaser must inform the vendor by registered letter with acknowledgment of receipt within eight days counting from the appearance of the defect and he shall supply all necessary proof of said defect.
12.3.2. The purchaser must do everything possible to facilitate the vendor's inspection of the defect and its repair. Furthermore, he must abstain, unless otherwise stipulated by written agreement of the vendor, from carrying out the repair himself or having it carried out by a third party, though he may take such conservation measures as he considers vital.
12.3.3. The purchaser cannot use a claim made under this guarantee as a pretext for stopping or delaying payment.
12.5. Damages
The vendor's responsibility is strictly limited to the obligations as stipulated herein and it is expressly agreed that he shall not be bound to make any other indemnity. In particular, he shall in no case be liable to compensate loss caused directly or indirectly by a defect in the equipment delivered.
13. Disputes
If no amicable agreement can be reached, both parties expressly agree that any dispute shall be heard within the jurisdiction of the court on which the vendor's registred office location depend, even in the case of an appeal regarding the guarantee or regarding several parties.
Only French law shall be applicable.

Auszug aus den Allgemeinen Geschäftsbedingungen von HEATCRAFT
(LGL FRANCE S.A. Division Réfrigération)
(Bitte auch unsere vollständigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen beachten).

4.1. LIEFERUNG
Die Lieferung findet immer bei der Übergabe in einem der Werke oder Warenlager des Verkäufers statt.
8. GEFAHRENÜBERGANG UND eigentumsvorbehalt
8.1. Der Käufer trägt alle Risiken des Verlustes oder der Beschädigung der Waren nach erfolgter Lieferung im Sinne der Paragraphen 4.1., 4.2. und 4.4. (siehe auch die vollständigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verkäufers), sowie die Verantwortung für eventuelle Schäden, die sie verursachen könnten.
8.2. Alle gelieferten Waren bleiben Eigentum des Verkäufers bis zur vollständigen Bezahlung. Der Verkäufer ist berechtigt, nicht vollständig bezahlte Waren vom Käufer zurückzufordern.
12. GARANTIE
12.1. Garantiegewährleistung und -ausschluß
Die Garantie wird nur auf die vom Verkäufer gelieferte Ware gewährleistet und erstreckt sich nicht auf Anlagen, welche eventuell mit dieser Ware hätten erstellt werden können. Die Garantieverpflichtung besteht nur dem Käufer gegenüber. Dritte, welchen der Käufer die Ware hätte überlassen können, haben keinen Anspruch auf Garantie. Der Verkäufer kann in keinem Falle für Verpflichtungen, die dem Käufer aufgrund des Artikels 1792 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches entstehen oder aufgrund von Ansprüchen gegen den Käufer durch Hersteller, welche ihrerseits den Verpflichtungen und Garantien dieses Artikels unterliegen, solidarisch verantwortlich gemacht werden.
12.1.1. Der Verkäufer verpflichtet sich, jede Funktionsstörung zu beseitigen, die auf Fabrikations-, Konstruktions- oder Materialfehlern beruht. Diese Verpflichtung gilt nur im Rahmen der nachstehenden Ausführungen.
12.1.2. Die Garantieverpflichtung besteht nicht, wenn die Funktionsstörung auf fehlerhaften, vom Käufer beigestellten Materialien oder Teilen beruht oder wenn die Anlage nicht den Vorschriften des Verkäufers (Montageanleitung, besondere Hinweise usw.) oder dem Stand der Technik entsprechend ausgeführt wurde.
12.1.3. Die Garantieverpflichtung besteht nicht, wenn die Ware und / oder ihr Zubehör vom Käufer ohne die schriftliche Einwilligung des Verkäufers
verändert wurde.
12.1.4. Die Garantieverpflichtung besteht nicht bei Schäden aufgrund von Unfällen oder höherer Gewalt, vor oder nach der Inbetriebnahme.
12.1.5. Es besteht kein Anspruch auf Ersatz oder Reparatur aufgrund von anormalem Materialverschleiß, -abrieb oder -korrosion oder Schwingungen oder aufgrund von Unfällen, die durch Fahrlässigkeit, fehlende Überwachung, mangelnden Unterhalt, fehlerhafte Einlagerung oder Nichtbeachtung der Empfehlungen des Verkäufers verursacht wurden. Dies gilt auch für den Fall, daß besondere technische Anforderungen oder spezifische Einsatzbedingungen, denen die Ware unterworfen wird, dem Verkäufer bei der Bestellung nicht schriftlich mitgeteilt wurden.
12.1.6. Die Garantieverpflichtung kann vom Käufer nur in Anspruch genommen werden, wenn die Ware bestimmungsgemäß
und den Vorschriften des Verkäufers entsprechend benutzt wird.
12.1.7. Die Garantieverpflichtung besteht nicht für den Fall, daß die Inbetriebnahme vom Käufer selbständig vorgenommen wurde, obwohl die Anwesenheit des Verkäufers schriftlich vereinbart war.
12.1.8. Wenn nicht anders vereinbart, fällt der Ersatz von Flüssigkeiten nicht unter die Garantieverpflichtung.
12.1.9. Verbrauchsstoffe (Filtermedien, Ventilatorriemen usw.) fallen nicht unter die Garantieverpflichtung.
12.2. Dauer und Beginn der Garantie
12.2.1. Wenn nicht anders vereinbart, erstreckt sich diese Vereinbarung nur auf Mängel, die während einer Periode von 12 Monaten auftreten (Garantiezeit).
12.2.2. Die Garantiezeit beginnt mit dem Lieferdatum im Sinne der Paragraphen 4.1., 4.2. und 4.4. (siehe auch die vollständigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verkäufers).
12.2.3. Reparatur, Änderung oder Ersatz eines Teiles hat in keinem Falle eine Verlängerung der Garantiezeit der Ware zur Folge.
12.3. Verpflichtungen des Käufers
12.3.1. Um in den Genuß der vorstehenden Garantieleistungen zu kommen, muß der Käufer den Verkäufer per Einschreiben mit Rückschein vor Ablauf einer Frist von acht Tagen ab der Entdeckung des Fehlers benachrichtigen und alle Beweise über das Bestehen desselben liefern.
12.3.2. Er muß ihn bei der Feststellung und der Behebung des Fehlers in jeder Hinsicht unterstützen. Er verpflichtet sich, außer zur Verhinderung weiterer Schäden, selbst keinerlei Reparaturen durchzuführen oder von Dritten durchführen zu lassen, es sei denn mit der ausdrücklichen Zustimmung des Verkäufers.
12.3.3. Der Käufer kann seine Zahlungen unter dem Vorwand seiner Garantieforderungen weder aussetzen noch verschieben.
12.5. Schadenersatzansprüche
Die Verantwortung des Verkäufers ist ausschließlich auf die vorstehend definierten Verpflichtungen begrenzt, und es gilt als ausdrücklich anerkannt, daß er keinerlei weitere Vergütungen zu leisten hat. Insbesondere können keinerlei Schadenersatzansprüche für durch den Fehler der gelieferten Ware entstandene direkte oder indirekte Schäden geltend gemacht werden.
13. Streitigkeit - Gerichtsstand
Wenn es nicht zu einer gütlichen Regelung kommt, gilt als ausdrücklich vereinbart, daß alle Streitigkeiten der ausschließlichen Zuständigkeit des Gerichts, in dessen Bereich der Wohnsitz des Verkäufers sich befindet, unterstehen, auch im Falle einer Garantiestreitigkeit oder bei mehreren Beklagten. In allen Fällen ist das Französische Recht anwendbar und rechtsverbindlich.

Extracto de las condiciones generales de las ventas HEATCRAFT
(LGL FRANCE S.A. Division Réfrigération)

4.1. ENTREGA
La entrega se considerará finalizada en los almacenes o en las fábricas del vendedor.
8. TRASPASO DE RIESGOS Y PROPIEDAD - PROPIEDAD LIMITADA
8.1. Según lo estipulado en los epígrafes 4.1., 4.2. y 4.4. anteriormente mencionados, el comprador asume desde el momento de la entrega los riesgos derivados de la pérdida o deterioro de los bienes comprados, así como la responsabilidad de los daños que éstos pudieran ocasionarles.
8.2. No obstante, el vendedor conserva la propiedad de los bienes vendidos hasta que no se realice el pago efectivo del precio total en concepto de capital y complementos. El impago en alguno de los vencimientos acordados podrá dar lugar a la reclamación de dichos bienes.
12. GARANTÍAS
12.1. Definición y límites de la garantía
La garantía sólo se aplica al material entregado por el vendedor, por lo que quedan excluidas las instalaciones resultantes que pudieran realizarse con dicho material. La garantía únicamente cubre al comprador, y nunca a terceras partes que hayan podido ser objeto de la reventa del material. En ningún caso, el vendedor podrá ser considerado responsable solidario de las obligaciones que haya podido contraer el comprador
12.1.1. El vendedor se compromete a solventar cualquier fallo de funcionamiento cuyo origen se deba a un defecto de fabricación o de diseño en el material utilizado. Dicha obligación se circunscribe a los límites establecidos en las disposiciones siguientes :
12.1.2. La garantía no tendrá validez alguna en el supuesto de que el fallo de funcionamiento provenga de un defecto en los materiales o piezas facilitados por el comprador, o bien cuando la instalación no se haya realizado conforme a las instrucciones proporcionadas por el vendedor (instrucciones de montaje, recomendaciones especiales, etc.) y según el procedimiento correcto.
12.1.3. La garantía no tendrá validez alguna en el supuesto de que el material y/o cualquiera de sus accesorios haya sido modificado por parte del comprador sin contar con el acuerdo por escrito del vendedor.
12.1.4. Los daños imputables a accidentes fortuitos o casos de fuerza mayor que acontezcan antes o después de la puesta en funcionamiento quedan excluidos de la garantía.
12.1.5. Quedan también excluidas de la garantía las sustituciones o reparaciones a consecuencia del deterioro, abrasión y corrosión del material, vibraciones anómalas, daños o accidentes originados por actuaciones negligentes, fallos en la vigilancia, mantenimiento o almacenamiento, así como el incumplimiento de las recomendaciones del vendedor. Asimismo, deberá aplicarse idéntico criterio en los casos en los que el comprador omita la existencia de determinadas exigencias técnicas o condiciones específicas de uso del
material, y no ponga esta información en conocimiento del vendedor, por escrito, en el momento de formalizar el pedido.
12.1.6. El comprador sólo podrá recurrir a la cláusula de garantía cuando el material se haya utilizado normalmente conforme a su destino y a las recomendaciones proporcionadas por el vendedor.
12.1.7. Tampoco podrá aplicarse la garantía en el supuesto de que el comprador haya realizado la puesta en funcionamiento sin contar con la presencia del vendedor, siempre y cuando este último hubiera manifestado por escrito la necesidad de su asistencia a tal operación.
12.1.8. Salvo indicación expresa, la posible sustitución de líquidos no está cubierta por la garantía.
12.1.9. Por lo que se refiere a los consumibles (soportes de filtrado, correas de ventiladores, etc...), el vendedor no está sujeto a garantía alguna.
12.2. Duración e inicio de la garantía
12.2.1. Este compromiso, excepción hecha de una disposición concreta al respecto, sólo se aplica a los fallos que surjan durante un período de 12 meses (período de garantía).
12.2.2. El período de garantía empieza a contar a partir de la fecha de entrega, según lo establecido en los párrafos 4.1., 4.2. y 4.4. anteriores.
12.2.3. La reparación, modificación o sustitución de una pieza durante el período de garantía no supone en ningún caso la prolongación del plazo de garantía del material.
12.3. Obligaciones del comprador
12.3.1. Para poder beneficiarse de tales disposiciones, el comprador está obligado a notificar el fallo al vendedor por medio de una carta certificada con acuse de recibo y en el plazo de ocho días a partir del momento en que se ha descubierto dicho fallo, y a proporcionar todo tipo de informaciones que justifiquen la existencia de dicho fallo.
12.3.2. Asimismo, deberá ofrecer al vendedor todo tipo de facilidades que le permitan constatar dichos fallos y su corrección. Además, deberá abstenerse de realizar personalmente la reparación o encargarla a un tercero, salvo acuerdo expreso con el vendedor, siempre que dicha acción no esté encaminada a adoptar las medidas de conservación indispensables.
12.3.3. El comprador no podrá apelar al recurso de garantía en los casos de suspensión o retraso de los pagos.
12.5. Daños - Intereses
La responsabilidad del vendedor se limita estrictamente a las obligaciones anteriormente mencionadas y por acuerdo expreso se le exime de cualquier otra clase de indemnización. Principalmente, en ningún caso podrá ser objeto de la reclamación de indemnización por el perjuicio directo o indirecto que pudiera derivarse del funcionamiento indebido del material suministrado.
13. Reclamaciones
En ausencia de un acuerdo amistoso, queda establecido explícitamente que cualquier litigio referente al contrato se circunscribirá de forma exclusiva al tribunal con competencias en el lugar del domicilio del vendedor, y de igual modo en casos de recurso de garantía o con varios demandantes. Se entiende por el domicilio del vendedor su razón social.

HEATCRAFT se réserve le droit d'apporter toute modification sans préavis.
HEATCRAFT reserves itself the right to make changes at any time without preliminary notice.
HEATCRAFT Angaben und Abbildungen unverbindlich. Änderungen vorbehalten.
HEATCRAFT se reserva el derecho de aportar cualquier modificación sin preaviso.

42 rue Roger Salengro - BP 205
69741 GENAS CEDEX - FRANCE
Tél. : + 33 4 72 47 13 00 - Fax : + 33 4 72 47 13 96
Internet : www.heatcrafteurope.com